FIRST AUSTRIA®

FA-5241-3

BLENDER
INSTRUCTION MANUAL

MIXER
BENUTZERHANDBUCH

FRULLATORE
MANUALE DI ISTRUZIONI

BLENDER
MANUAL DE ÎNTREBUINŢARE

MIKSER STOJĄCY
INSTRUKCJA OBSŁUGI

BLENDER
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

BLENDERIS
LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

PLAKTUVAS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

МИКСЕР
УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

БЛЕНДЕР
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

MIXEUR
MODE D'EMPLOI

BATIDORA
MANUAL DE INSTRUCCIONES

МИКСЕР
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

خلاط
دليل التعليمات



ENGLISH..... PAGE 2
DEUTSCH ..... SEITE 4
ITALIANO ..... PAGINA 6
ROMANESTE.....PAGINA 8
POLSKI..... STRONA 10
SCG/CRO/B.i.H. . STRANA 12
LATVIAN..... LPP. 14
LIETUVIU K..... P. 16
БЪЛГАРСКИ ..... СТР. 18
УКРАЇНСЬКА..... СТОР. 20
FRANÇAIS ..... PAGE 22
ESPAÑOL..... PÁGINA 24
РУССКИЙ ..... СТР. 26
العربية.....الصفحة 29

Danke für den Kauf eines ORIGINAL Produktes von FIRST AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem TZS

Thank you for buying an ORIGINAL Product of FIRST AUSTRIA®
Only GENUINE with this TZS

МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ FIRST AUSTRIA®
только подлинники с этим TZS

ENGLISH

INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

The following basic safety precautions apply when using electrical appliances:

- Read all instructions.
- Before use check that the voltage of wall outlet correspond to the one shown on the rating plate.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or a authorized service agent or a qualified technician in order to avoid a hazard.
- To protect against risk of electrical shock do not put in water or other liquid.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
- Avoid contacting moving parts.
- The use of attachments, including canning jars, not recommended by the manufacturer may cause a risk of injury to persons.
- Do not use outdoors
- Do not let cord hang over edge of a table or counter.
- Do not let cord contact hot surface, including the stove.
- Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender. A scraper may be used but must be used only when the blender is not running.
- To reduce the risk of injury, never place cutter-assembly blades on base without jar properly attached.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Never let the appliance run unattended.
- Always operate blender with cover in place.
- If you use the blender have long time, you must run it on 2 minute rest it 3 minute.
- **Warning:** never use hot liquids or run the appliance empty.
- Blades are sharp. Handle carefully.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Appliances shall be potential injury from misuse.
- The blender is not to be operated with an empty blending unit (i.e. without solid or liquid foodstuff).
- Do not operate the appliance in dry motion.
- Do not use for other purpose, it may have injury from misuse.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

HOW TO USE THE BLENDER

Before using for the first time, wash all parts and attachments in hot soapy water, rinse and dry thoroughly.

ASSEMBLE:



1. Inner cover
2. Lid
3. Glass jug
4. Cup Sealing
5. Cutting blade
6. Cup base
7. Motor block
8. Rotary switch
9. Jug assembly

ASSEMBLY OF THE GLASS JUG

1. Put the sealing ring (4) on the inner edge of the blade unit (5).
2. Put the blade unit (5) with sealing ring into the cup base (6).
3. Mount the glass cup (3) onto the cup base unit and tune the cup base unit in clockwise direction until it is fixed.
4. Mount the cup with cup unit onto the base unit.
5. After putting the ingredients in the cup, fix the lid (2) onto the cup by pressing down.
6. Insert the inner cover (1) into the opening of the lid, and tune it in clockwise direction until it is locked.

INSERTING THE GLASS JUG

1. Make sure that the blender is switched off (Switch in the '0' setting).
2. Place the jug ass'y (9) onto the motor block (7).

CAUTION: NEVER TURN ON THE APPLIANCE UNTIL IT IS PROPERLY ASSEMBLED.

HOW TO OPERATE THE CONTROLS

The control dial is conveniently located on the front of the base. Rotate the knob clockwise to select a speed:

1 for Low
2 for High

For instant on and off control, use the PULSE (P) button by rotating knob counterclockwise.

NOTES

- Wash ingredients well and cut into suitable pieces to fit into the feeding hole. Add the foods or beverages into the jug through the feeding hole. The jug has a capacity of 1.5 liters. Do not overload the jug at a time.
- The Pulse switch offers you fingertip control over short food processing jobs. When switch to Pulse, the machine will run at high speed.
- Turn Off to stop the machine.

NOTE: Do not let the machine work with thick mixtures or heavy foods. If the motor does not run freely, stop the machine and

- add a little liquid or
- switch to Pulse for a few short bursts or
- stop blending every few seconds and use a rube spatula to clear the sides of the jug and push ingredients towards the cutting blades, or
- reduce the contents in the jug

1. The appliance is only permitted to use 2min for 1 time. Before it is used again, it must cool down enough.
2. When finished processing select OFF (0) or release from PULSE position. **Wait until blade has stopped rotating before removing lid.** Unplug the unit

CLEANING AND MAINTENANCE

NOTE: MAKE SURE THE MACHINE IS OFF AND PLUG IS DISCONNECTED FROM OUTLET BEFORE PUTTING ON OR TAKING OFF ANY PARTS.

1. Cleaning is best done immediately after use. Take off the jug.
2. Particles of food lodging under the blade can be easily removed with the aid of a small tooth brush (not attached accessory).

WARNING: THE BLADE IS EXTREMELY SHARP. HANDLE CAREFULLY.

3. Clean the motor housing with a soft damp cloth. Do not use abrasive cleaners or scouring pads to clean the unit. To clean the jug, add 1/4 teaspoon (no more) of liquid detergent to the jug, and fill to maximum with warm water. Place the jug on the motor housing and pulse for a few seconds, two or three times.
4. Rinse parts under running water. Do not use a dishwasher or very hot water. Wipe all parts thoroughly before putting them away after use. Store the appliance in a dry place. It is recommended to store the jug with the lid removed.

CAUTION: NEVER IMMERSE THE MOTOR UNIT OR POWER CORD INTO WATER FOR CLEANING.

If any problem has been encountered during use, never disassemble the Motor Unit by yourself, there are no user serviceable parts inside. Contact only the authorized service facility for examination and repair.

TECHNICAL DATA:

220-240V ~ 50/60Hz • 1000W

Environment friendly disposal
You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

ENGLISH

BENUTZERHANDBUCH

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen sollten bei der Anwendung elektrischer Geräte immer befolgt werden:

- Alle Anweisungen lesen.
- Vor der Anwendung sicherstellen, dass die Spannung im Haushalt mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, das Gerät nicht richtig funktioniert, zu Boden gefallen oder sonst wie beschädigt ist.
  Das Elektrogerät an den nächsten autorisierten Kundendienst zur Überprüfung, Reparatur oder zur elektrischen oder mechanischen Anpassung bringen.
- Ist das Gerätekabel beschädigt, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Um die Gefahr eines Stromschlages zu vermeiden das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Die Aufsicht eines Erwachsenen ist notwendig, wenn Kinder dieses Gerät benutzen oder sich in dessen Nähe befinden.
- Das Gerät ausstecken wenn es nicht verwendet wird, sowie vor dem Anbringen oder Entfernen von Zubehörteilen und vor der Reinigung.
- Vermeiden Sie die Berührung von beweglichen Teilen.
- Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden, können Verletzungen zur Folge haben.
- Nicht im Freien verwenden.
- Das Kabel darf nicht über Tischkanten oder Arbeitsflächen hängen.
- Das Kabel darf keine heißen Oberflächen oder den Herd berühren.
- Hände und Küchenutensilien während dem Mixvorgang aus dem Behälter entfernen, um das Risiko einer Personenverletzung oder der Beschädigung des Mixers zu minimieren. Ein Schaber darf verwendet werden, aber nur wenn der Mixer nicht in Betrieb ist.
- Um das Verletzungsrisiko zu minimieren die Schneide-Zubehörteile nie auf der Basis anbringen, bevor der Behälter richtig angebracht wurde.
- Ziehen Sie nach Gebrauch stets den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Bei der Anwendung des Mixers immer darauf achten, dass der Deckel gut verschlossen ist.
- Bei langen Mixvorgängen muss nach 1 Minute eine Pause von 3 Minuten eingelegt werden.
- **Warnung:** Füllen Sie keinesfalls heiße Flüssigkeiten ein oder betreiben Sie das Gerät leer.
- **Achtung:** Hantieren Sie mit dem Messer sehr vorsichtig, da es sehr scharf ist.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der falsche Gebrauch des Gerätes kann Verletzungen zur Folge haben.
- Der Mixer darf nicht mit einer leeren Mixereinheit (z.B. ohne feste oder flüssige Lebensmittel) betrieben werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Mixen von trockenen Zutaten.
- Verwenden Sie das Gerät für keinerlei anderen Zwecke. Verletzungen können die Folge von Zweckentfremdung sein.

BEWAHREN SIE DIE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF.

ANWENDUNG DES MIXERS

Vor der ersten Anwendung alle Teile und Zubehörteile in heißem Seifenwasser reinigen, abspülen und sorgfältig abtrocknen.

ZUSAMMENBAU:



1. Innenabdeckung
2. Deckel
3. Glaskanne
4. Kannendichtring
5. Schneidmesser
6. Kannenboden
7. Motoreinheit
8. Drehschalter
9. Zusammengesetzte Kanne

ZUSAMMENSETZEN DER GLASKANNE

1. Legen Sie den Dichtring (4) auf den Innenrand der Messereinheit (5).
2. Setzen Sie die Messereinheit (5) mit aufgelegtem Dichtring in den Kannenboden (6) ein.
3. Setzen Sie die Glaskanne (3) auf den Kannenboden und drehen Sie den Kannenboden in Uhrzeigerrichtung, bis dieser fest sitzt.
4. Bringen Sie nun die Kanne mit Boden an der Motoreinheit an.
5. Fixieren Sie den Deckel (2) durch Herunterdrücken auf der Kanne, nachdem Sie die Zutaten in die Kanne gegeben haben.
6. Setzen Sie die Innenabdeckung (1) auf die Deckelöffnung und drehen Sie diese in Uhrzeigerrichtung, bis diese fest sitzt.

AUFSETZEN DER GLASKANNE

1. Überprüfen Sie, ob der Mixer ausgeschaltet ist (der Schalter befindet sich in der „0"-Position).
2. Setzen Sie die zusammengesetzte Kanne (9) auf die Motoreinheit (7) (6 Positionen möglich).

ACHTUNG: Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß zusammengebaut ist.

BEDIENSCHALTER

Der Bedienschalter befindet sich vorn auf dem Motorgehäuse. Mit Rechtsdrehung wählen Sie eine Geschwindigkeitsstufe:

1 für niedrig
2 für hoch

Für Impulsbetrieb drehen Sie den Impulsschalter (P) nach links.

HINWEISE:

- Die Zutaten gut waschen und in Stücke schneiden, die in die Einfüllöffnung passen. Lebensmittel oder Getränke über die Einfüllöffnung nachfüllen. Der Behälter hat eine Kapazität von 1,5 Litern. Den Behälter nicht überfüllen.
- Die Impulstaste ermöglicht eine leichte Handhabung bei kurzen Mixvorgängen. Bei der Impulseinstellung läuft das Gerät mit hoher Geschwindigkeit.

HINWEIS: Das Gerät nicht betreiben, wenn der Behälter mit dickflüssigen Mischungen oder schweren Lebensmitteln gefüllt ist. Wenn der Motor nicht reibungslos läuft das Gerät ausschalten und
- etwas Flüssigkeit hinzufügen oder
- auf Impuls schalten, um das Gerät kurz bei hoher Geschwindigkeit zu betreiben
- den Mixvorgang wiederholt nach wenigen Sekunden stoppen und die Seiten des Behälters mit einem Schaber reinigen und die Zutaten zu den Messern schieben oder
- den Inhalt reduzieren

1. Das Gerät darf nur 2 Minute durchgehend betrieben werden. Vor erneuter Anwendung muss das Gerät ausreichend abkühlen.
2. Nach der Verarbeitung schalten Sie das Gerät aus (0) oder lassen Sie den Impulsschalter los. **Warten Sie ab, bis das Messer zum vollständigen Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Deckel abnehmen.** Ziehen Sie den Netzstecker.

REINIGUNG UND PFLEGE

HINWEIS: SICHERSTELLEN DASS DAS GERÄT AUSGESCHALTET IST UND DEN NETZSTECKER ZIEHEN BEVOR ZUBEHÖRTEILE ANGEBRACHT ODER ENTFERNT WERDEN.

1. Das Gerät am besten sofort nach Gebrauch reinigen. Den Behälter entfernen.
2. Lebensmittelreste unter dem Schneidmesser können mit Hilfe einer kleinen Zahnbürste leicht entfernt werden (nicht im Lieferumfang).

WARNUNG: DAS MESSER IST EXTREM SCHARF. VORSICHT BEI DER HAND-HABUNG.

3. Die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Scheuerlappen für das Gehäuse. Zur Reinigung des Behälters 1/4 Teelöffel (nicht mehr) Reinigungsmittel in den Behälter geben und bis zur Maximal-Füllmarke mit Wasser füllen. Den Behälter auf der Motoreinheit anbringen und zwei oder drei Mal bei hoher Geschwindigkeit mit Impuls-Geschwindigkeit betreiben.
4. Die Teile unter fließendem Wasser reinigen. Die Teile dürfen nicht im Geschirrspüler oder mit heißem Wasser gereinigt werden. Vor der Lagerung alle Teile sorgfältig abtrocknen. Das Gerät trocken lagern. Wir empfehlen den Deckel des Behälters bei der Lagerung zu entfernen.

VORSICHT: DIE MOTOREINHEIT ODER DAS GERÄTEKABEL ZUR REINIGUNG NIE IN FLÜSSIGKEITEN EINTAUCHEN.

Bei technischen Problemen versuchen Sie keinesfalls, das Motorgehäuse selbst zu öffnen; es befinden sich keine reparaturfähigen Teile darin. Wenden Sie sich mit Reparaturen und Überprüfungen nur an einen autorisierten Kundendienst.

TECHNISCHE DATEN:

220-240V ~ 50/60Hz • 1000W

Entsorgung: Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

MANUALE DI ISTRUZIONI

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Le seguenti precauzioni di sicurezza di base si applicano quando si utilizzano apparecchiature elettriche:

- Leggere tutte le istruzione.
- Prima dell'uso, controllare che la tensione della presa a muro corrisponda a quella indicata sulla piastrina identificativa.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati o dopo problemi di funzionamento dell'apparecchio stesso, oppure se è caduto o è stato danneggiato in qualche modo. Riconsegnare l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato perché venga controllato, riparto o regolato elettricamente e meccanicamente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, da un agente di assistenza autorizzato o tecnico qualificato per evitare pericoli.
- Per proteggersi dal rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Supervisionare rigorosamente l'utilizzo da parte dei bambini o in prossimità di questi.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa quando non in uso, prima di collegare o rimuovere parti, e prima della pulizia.
- Evitare il contatto con le parti in movimento.
- L'utilizzo di accessori, incluso barattoli per conserve, non raccomandati dal produttore può causare rischio di infortunio alle persone.
- Non utilizzare all'esterno.
- Il cavo non deve penzolare dal bordo del tavolo o da uno spigolo.
- Non lasciare che il cavo venga a contatto con superfici calde, incluso fornelli.
- Tenere le mani e gli utensili lontani dal contenitore mentre si frulla per evitare il rischio di infortuni gravi alle persone o danni al frullatore. Un raschietto può essere usato, ma solo quando il frullatore non è in funzione.
- Per ridurre il rischio di infortunio, non porre mai le lame del dispositivo di taglio sulla base senza la brocca correttamente fissata.
- Estrarre la spina dalla presa subito dopo l'uso.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- Utilizzare sempre il frullatore con il coperchio in posizione.
- Se si utilizza il frullatore per un periodo di tempo prolungato, lo si deve far funzionare per 2 minuti e lasciarlo riposare per 3 minuti.
- Avvertenza: non utilizzare liquidi caldi o l'apparecchio vuoto.
- Le lame sono affilate. Maneggiare con cautela.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, salvo in presenza di altre persone che ne sorveglino l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.
- L'uso improprio dei dispositivi può causare potenzialmente infortuni.
- Il frullatore non può essere utilizzato con unità di mescolamento vuota (ad es. senza alimenti solidi o liquidi).
- Non utilizzare il dispositivo per frullare ingredienti secchi.
- Non utilizzare per altri scopi, l'uso improprio può comportare infortunio.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI!

COME UTILIZZARE IL FRULLATORE

Prima di utilizzare il frullatore per la prima volta, lavare tutte le parti e gli accessori in acqua calda e sapone, sciacquare e asciugare con cura.

MONTAGGIO:



1. Copertura interna
2. Coperchio
3. Brocca in vetro
4. Tenuta tazza
5. Lama di taglio
6. Base tazza
7. Blocco motore
8. Selettore rotante
9. Gruppo brocca

MONTAGGIO DELLA BROCCA DI VETRO

1. Porre l'anello di tenuta (4) sul bordo interno dell'unità della lama (5).
2. Porre l'unità lama (5) con l'anello di tenuta nella base della tazza (6).
3. Montare la brocca di vetro (3) sull'unità di base della tazza e ruotare la base della tazza in senso orario fino a quando non si blocca.
4. Montare la brocca con l'unità tazza sull'unità base.
5. Dopo aver posto gli ingredienti nella brocca, fissare il coperchio (2) sulla brocca e premere.
6. Inserire la copertura interna (1) nell'apertura del coperchio e ruotare in senso orario fino a quando non si blocca.

INSERIMENTO DELLA BROCCA DI VETRO

1. Assicurarsi che il frullatore sia spento (interruttore in posizione ‚0').
2. Porre il gruppo brocca (9) sul blocco motore (7).

ATTENZIONE: NON ACCENDERE L'APPARECCHIO FINO A QUANDO NON MONTATO CORRETTAMENTE.

COME UTILIZZARE I CONTROLLI

La manopola di controllo è posta comodamente sulla parte anteriore della base. Ruotare la manopola in senso orario per selezionare la velocità:

1 per Bassa
2 per Alta

Per accende e spegnere il controllo all'istante, premere il pulsante PULSE (P) ruotando la manopola in senso antiorario.

NOTE

- Lavare bene gli ingredienti e tagliarli in pezzi idonei per il foro di alimentazione. Aggiungere cibo o bevande nella caraffa attraverso il foro si alimentazione. La caraffa ha una capacità di 1,5 litri. Non sovraccaricare mai la caraffa.
- L'interruttore Pulse ti permette di controllare con la punta delle dita lavori con alimenti corti. Quando passa a Pulse, l'apparecchio funziona ad alta velocità.
- Portare su Off per arrestare l'apparecchio.

NOTA: Non lasciare che l'apparecchio funzioni con miscele dense o alimenti duri. Se il motore non gira liberamente, arrestare l'apparecchio e

- aggiungere del liquido, o
- portare su Pulse per alcuni scatti brevi, o
- arrestare la miscelazione dopo alcuni secondi e usare la spatola di gomma per pulire i lati della caraffa e spingere gli ingredienti verso le lame di taglio, o
- ridurre il contenuto nella caraffa

1. L'apparecchio deve essere utilizzato solo per 2 minuti per volta. Prima di utilizzarlo di nuovo, deve raffreddarsi abbastanza.
2. Quando il lavoro è finito, selezionare OFF (0) o rilasciare dalla posizione PULSE. **Attendere fino a quando la lama non smette di ruotare prima di rimuovere il coperchio.** Scollegare l'unità dalla corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

NOTA: ASSICURARSI CHE L'APPARECCHIO SIA SPENTO E LA SPINA SCOLLEGATA DALLA PRESA PRIMA DI FISSARE O RIMUOVERE QUALSIASI PARTE.

1. La pulizia viene effettuata meglio immediatamente dopo l'uso. Rimuovere la caraffa.
2. Le particelle di cibo che si trovano sotto la lama possono essere facilmente rimosse con l'ausilio di uno spazzolino (non incluso come accessorio).

AVVERTENZA: LA LAMA È ESTREMAMENTE TAGLIENTE. MANEGGIARE CON CAUTELA.

3. Pulire l'alloggiamento del motore con un panno umido morbido. Non utilizzare detergenti abrasivi o spugnette ruvide per pulire l'unità. Per pulire la caraffa, versare 1/4 di cucchiaino (non di più) di liquido detergente nella caraffa e riempire fino al massimo con acqua calda. Porre la caraffa sull'alloggiamento del motore e pulsare per alcuni secondi, due o tre volte.
4. Sciacquare le parti sotto acqua corrente. Non utilizzare una lavastoviglie o acqua molto calda. Asciugare tutte le parti a fondo prima di riporle dopo l'uso. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto. Si raccomanda di conservare la caraffa con il coperchio rimosso.

ATTENZIONE: NON IMMERGERE L'UNITÀ MOTORE O IL CAVO DI ALIMENTAZIONE IN ACQUA PER PULIRLO.

Se durante l'utilizzo si verifica un problema, non smontare mai da soli l'unità motore; all'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per verifica e riparazioni, contattare esclusivamente un centro assistenza autorizzato.

DATI TECNICI:

220-240V ~ 50/60Hz • 1000W

Smaltimento nel rispetto dell'ambiente
Contribuiamo a proteggere l'ambiente!
Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

MANUAL DE ÎNTREBUINŢARE

MĂSURI DE PRECAUŢIE IMPORTANTE

Când utilizaţi aparatura electrică este necesară aplicarea unor măsuri de precauţie de bază, cum ar fi:

- Citiţi toate instrucţiunile cu atenţie.
- Înainte de folosire, verificaţi ca voltajul prizei din perete să corespundă cu cel înscris pe plăcuţa aparatului.
- Nu folosiţi nici un aparat cu cablu sau mufă defectă sau după funcţionarea defectuoasă a aparatului sau dacă este aruncat sau avariat în orice fel.
  Returnaţi aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru constatare, reparare sau reglaje electrice sau mecanice.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie schimbat de producător, de un agent de service autorizat sau de un tehnician calificat pentru a evita pericolul.
- Pentru a împiedica producerea de scurtcircuite, nu introduceţi aparatul în apă sau alte lichide.
- Este necesară supravegherea atentă dacă aparatul se foloseşte de către sau în apropierea unui copil.
- Scoateţi aparatul de la priză când nu îl folosiţi, când adunaţi sau desfaceţi părţile componente, înainte de spălare.
- Evitaţi să atingeţi componentele în mişcare.
- În cazul folosirii de accesorii, inclusiv recipiente, care nu sunt recomandate de producător, există riscul de a se produce vătămări ale persoanelor.
- Nu folosiţi aparatul în afara gospodăriei.
- Nu lăsaţi cablul să atârne de-a lungul mesei sau să atingă suprafeţe fierbinţi.
- Nu aşezaţi cablul să intre în contact cu o suprafaţă fierbinte.
- Nu ţineţi mâinile sau ustensilele în recipient în timpul funcţionării, pentru a reduce riscul vătămării grave sau al distrugerii aparatului. Este permisă folosirea unei răzătoare doar când aparatul nu este în stare de funcţionare.
- Pentru a reduce riscul vătămării, nu aşezaţi partea cu lamele pe bază fără a ataşa corespunzător recipientul.
- Manevraţi întotdeauna blenderul cu capacul pus.
- Scoateţi imediat din priză aparatul după utilizare.
- Manevraţi întotdeauna blenderul cu capacul pus.
- Dacă folosiţi blenderul pentru mai mult timp, lăsaţi-l să funcţioneze 3 minute şi opriţi-l timp de 1 minut.
- Aparatul nu poate fi utilizat la tocarea materiilor dure şi uscate; în caz contrar, lama se poate toci.
- **Avertisment:** nu utilizaţi niciodată lichide clocotite şi nu rulaţi aparatul la gol.
- Lamele sunt ascuţite. Manipulaţi cu grijă.
- Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experienţa şi de cunoaşterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu acest aparat.
- În caz de utilizare incorectă a aparatului, se pot produce răni.
- Blenderul nu trebuie să fie utilizat cu unitatea de amestec goală (mai exact, fără alimente solide sau lichide).
- Nu utilizaţi aparatul pentru a amesteca ingrediente uscate.
- Nu utilizaţi în alte scopuri; o utilizare incorectă poate provoca rănirea.

SALVAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI

MOD DE ÎNTREBUINŢARE

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară, spălaţi toate părţile componente şi accesoriile în apă caldă cu săpun, clătiţi şi uscaţi temeinic.

MONTARE:



1. Capac interior
2. Capac
3. Recipient sticlă
4. Etanşare cană
5. Lamă
6. Bază cană
7. Bloc motor
8. Comutator rotativ
9. Ansamblu recipient

ASAMBLAREA RECIPIENTULUI DE STICLĂ

1. Aşezaţi inelul de etanşare (4) pe marginea interioară a unităţii cu lamă (5).
2. Aşezaţi unitatea cu lamă (5) cu inelul de etanşare în baza de cană (6).
3. Montaţi recipientul de sticlă (3) pe unitatea de bază a cănii şi rotiţi unitatea de bază a cănii în sens orar până ce se fixează.
4. Montaţi recipientul cu unitatea de cană pe unitatea de bază.

5. După ce introduceţi ingredientele în recipient, fixaţi prin apăsare capacul (2) pe recipient.
6. Introduceţi capacul interior (1) în deschizătura capacului şi rotiţi-l în sens orar până la blocare.

INTRODUCEREA RECIPIENTULUI DE STICLĂ

1. Asiguraţi-vă că blenderul este oprit (comutatorul se află în poziţia „0”).
2. Aşezaţi ansamblul recipientului (9) pe blocul motor (7).

ATENŢIE: NU PORNIŢI APARATUL ÎNAINTE DE A FI CORESPUNZĂTOR ASAMBLAT

MODUL DE ACŢIONARE A COMENZILOR

Discul de control este amplasat pe faţa bazei, pentru a creşte confortul în utilizare. Rotiţi butonul în sens orar pentru a selecta o viteză:

1 pentru viteză scăzută
2 pentru viteză ridicată

Pentru acţionarea în reprize, utilizaţi butonul PULSE (P) prin rotirea butonului în sens orar.

PRECIZĂRI

- Spălaţi bine ingredientele şi tăiaţile potrivit astfel încât să încapă în deschizătură. Adăugaţi alimentele sau lichidele în cană prin deschizătură. Cana are o capacitate de 1,5 litri. Nu supraîncărcaţi recipientul.
- Butonul Pulse vă oferă controlul manual în procesele de preparare. Când treceţi pe Pulse, aparatul va funcţiona cu viteză mare.
- Apăsaţi Off – Închidere pentru a opri aparatul.

ATENŢIE: Nu folosiţi aparatul pentru amestecuri dense sau cu alimente grele.
Dacă motorul nu funcţionează liber, opriţi aparatul şi adăugaţi puţin lichid sau

- Treceţi pe Pulse pentru ca aparatul să funcţioneze la viteză mare pentru puţin timp sau
- Opriţi din timp în timp procesul de mixare şi, cu o spatulă, curăţaţi recipentul pe părţi şi împingeţi ingredientele spre lame sau
- Reduceţi conţinutul recipientului

1. Este permisă folosirea aparatului doar timp de 2 minute într-o repriză. Înainte de a-l folosi din nou, lăsaţi-l să se răcească.
2. După încheierea prelucrării, selectaţi OFF (0) sau eliberaţi din poziţia PULSE. **Aşteptaţi ca lama să-şi încheie mişcarea de rotaţie înainte de a scoate capacul.** Scoateţi aparatul din priză.

CURĂŢAREA ŞI ÎNTREŢINEREA

ATENŢIE: asiguraţi-vă că aparatul este oprit şi scos din priză înainte de a asambla sau a dezasambla părţile componente.

1. Curăţarea optimă se efectuează imediat după utilizare. Îndepărtaţi recipientul.
2. Resturile de alimente care au rămas sub lame pot fi înlăturate cu uşurinţă cu ajutorul unei periuţe de dinţi (accesoriul nu este ataşat).

AVERTIZARE: LAMA ESTE FOARTE TĂIOASĂ, MANEVRAŢI CU ATENŢIE.

3. Curăţaţi carcasa motorului cu o ţesătură fină umedă. Nu folosiţi materiale abrazive şi nu frecaţi dur. Pentru a curăţa recipientul, puneţi nu mai mult de un sfert de linguriţă de detergent lichid în recipient şi umpleţi-l la maxim cu apă caldă. Fixaţi recipientul pe motor şi daţi pulse pentru câteva secunde, de două – trei ori.
4. Clătiţi părţile sub apă. Nu folosiţi maşina de spălat vase, nici apă foarte fierbinte. Ştergeţi bine toate părţile înainte de a le reasambla. Păstraţi aparatul în loc uscat. Se recomandă păstrarea recipientului cu capacul înlăturat.

PRECAUŢIE: NU INTRODUCEŢI MOTORUL SAU CORDONUL ÎN APĂ PENTRU A LE CURĂŢA.

Dacă apar probleme în timpul utilizării, nu dezasamblaţi niciodată blocul motor pe cont propriu, deoarece nu conţine piese ce pot fi depanate de utilizator. Pentru verificare şi reparaţii, apelaţi numai la un centru de service autorizat.

PRECIZĂRI TEHNICE:

220-240V ~ 50/60Hz • 1000W

Eliminare ecologică
Puteţi ajuta la protejarea mediului!
Respectaţi reglementările locale: predaţi echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deşeurilor.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Poniższe, podstawowe reguły bezpieczeństwa muszą być bezwzględnie przestrzegane podczas używania tego urządzenia:

- Dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z wartością napięcia podaną na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenia nie należy użytkować w przypadku, gdy przewód sieciowy lub wtyczka są uszkodzone, urządzenie nie funkcjonuje prawidłowo, spadło na ziemię lub gdy jest w jakikolwiek inny sposób uszkodzone. Przegląd, naprawę oraz modernizacje mechaniczne lub elektryczne urządzenia należy zlecać autoryzowanej placówce serwisowej.
- Ze względów bezpieczeństwa w przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego wymiany dokonuje producent, autoryzowany punkt serwisowy lub wykwalifikowany technik elektryk.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym, nie wolno nigdy zanurzać urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Szczególna ostrożność jest zalecana, jeśli urządzenie obsługiwane jest przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, jeśli ma być rozłożone, lub przed jego czyszczeniem, zawsze najpierw należy wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego.
- Nie dotykać części ruchomych.
- Używać części polecanych przez producenta, ponieważ w innym przypadku może dojść do obrażeń ciała.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie pozwolić, aby kabel zwisał na ostrymi kantami.
- Kabel sieciowy nie może dotykać gorących powierzchni.
- Nie sięgać podczas procesu miksowania do pojemnika, ponieważ może dojść do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia. Należy użyć w tym celu skrobaka, ale dopiero wtedy, kiedy urządzenie nie będzie już pracowało.
- Aby uniknąć ryzyka obrażeń, należy dobrze nasadzić pojemnik miksujący.
- Urządzenie obsługiwać tylko z założoną pokrywką.
- Po użyciu należy natychmiast odłączyć urządzenie od prądu.
- Urządzenie obsługiwać tylko z założoną pokrywką
- Nie obsługiwać urządzenia dłużej niż 3 minuty i pozostawić go następnie na 1 minutę do ostygnięcia.
- Urządzenia nie można używać do mielenia twardej i suchej substancji, bo stępi ona ostrze.
- **Ostrzeżenie:** nie wlewaj do urządzenia gorących płynów, ani nie uruchamiaj pustego miksera.
- **Uwaga:** nożem posługiwać się bardzo ostrożnie, ponieważ jest ostry.
- Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.
- Nieprawidłowe użycie urządzeń zagraża urazem.
- Nie należy używać miksera z nie obciążonym mieszadłem (tzn. bez żywności stałej lub ciekłej).
- Nie należy używać do miksowania składników suchych.
- Nie używać do innych celów, nieprawidłowe użycie zagraża urazem.

DOBRZE SCHOWAĆ NINIJESZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!

UŻYTKOWANIE MIKSERA

Przed pierwszym użyciem wszystkie elementy i akcesoria należy oczyścić gorącą wodą z mydłem, opłukać i dokładnie osuszyć.

MONTAŻ:



1. Pokrywa wewnętrzna
2. Wieczko
3. Szklany dzbanek
4. Uszczelka kubka
5. Ostrze tnące
6. Podstawka kubka
7. Zespół silnika
8. Przełącznik obrotowy
9. Zespół dzbanka

MONTAŻ SZKLANEGO DZBANKA

1. Umieścić pierścień uszczelki (4) na wewnętrznej krawędzi jednostki noża (5).
2. Umieścić jednostkę noża (5) z pierścieniem uszczelniającym na podstawie kubka (6).
3. Umocować szklany dzbanek (3) na podstawie dzbanka i obrócić go zgodnie ze wskazówkami zegara, by zamocować.
4. Postawić dzbanek z kubkiem na podstawce.
5. Po włożeniu składników do dzbanka docisnąć w dół wieczko (2) dla zamocowania go.
6. Wsunąć wewnętrzną pokrywkę (1) do otworu wieczka i obrócić go zgodnie ze wskazówkami zegara, aż do zablokowania.

WSTAWIANIE SZKLANEGO DZBANKA

1. Upewnić się, że wyłącznik zasilania jest wyłączony (wyłącznik w położeniu ‘0’).
2. Umieścić zespół dzbanka (9) na jednostce silnika (7).

UWAGA: Nie obsługiwać urządzenia, jeśli nie zostało dobrze złożone.

OBSŁUGA PRZYCISKÓW

Pokrętło sterujące zostało umieszczone z przodu urządzenia głównego. Obróć pokrętło w prawo, aby wybrać prędkość:

1 – niska
2 – wysoka

Aby uruchamiać silnik w trybie pulsacyjnym (włączanie i wyłączanie silnika po zwolnieniu pokrętła), obróć pokrętło odwrotnie do ruchu wskazówek zegara, w położenie P (pulsowanie).

UWAGA

- Umyć wszystkie składniki i pokroić je w takie kawałki, aby można je było włożyć do pojemnika miksującego przez otwór. Pojemnik ma 1,5 litra pojemności. Nie napełniać go za mocno.
- Włącznik pulsacyjny można używać do krótkich procesów miksowania. Jeśli przycisk ten jest używany, silnik pracuje ze zdwojoną prędkością.
- Aby zatrzymać urządzenie, należy nacisnąć przycisk stop.

Uwaga: Nie miksować za grubych lub za ciężkich składników. Jeśli urządzenie nie pracuje wzorowo, należy je zatrzymać i

- dodać trochę płynu
- użyć na krótko przycisku pulsacyjnego
- przerywać proces miksowania co kilka sekund i oczyścić skrobakiem ścianki pojemnika, aby wszystkie składniki zebrać z powrotem pod nożem, lub
- zmniejszyć zawartość

1. Urządzenie może pracować nieprzerwanie maks. 2 minutę. Przed ponownym użyciem należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.
2. Po zakończeniu przetwarzania obróć pokrętło w pozycję WYŁĄCZONE (0), lub puść je, aby wyłączyć przetwarzanie pulsacyjne. **Zanim zdejmiesz pokrywę, poczekaj aż ostrze zatrzyma się.** Odłącz zasilanie urządzenia.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Uwaga: Przed rozebraniem urządzenia upewnić się, że jest ono wyłączone a wtyczka jest odłączona.

1. Najlepiej czyścić urządzenie zaraz po użyciu. Zdjąć pojemnik miksujący.
2. Małe kawałki składników mogą zbierać się pod nożem. Mogą one zostać usunięte w łatwy sposób za pomocą małej szczotki (nie dołączonej do urządzenia).

OSTRZEŻENIE: NOŻE SĄ BARDZO OSTRE. ABY UNIKNĄĆ OBRAŻEŃ, NALEŻY PRZEDSIĘWZIĄĆ SZCZEGÓLNĄ OSTROŻNOŚĆ.

3. Obudowę silnika wytrzeć miękką, wilgotną ściereczką. Nie używać żadnych proszków do szorowania do czyszczenia urządzenia. Aby wyczyścić pojemnik, należy wlać do niego 1/4 łyżeczki do herbaty (nie więcej) płynu do naczyń i napełnić go ciepłą wodą. Nałożyć pojemnik z powrotem na część silnikową i nacisnąć przycisk pulsacyjny na 2 lub 3 sekundy.
4. Wszystkie części umyć pod bieżącą wodą. Nie myć w zmywarkach i pod gorącą wodą. Przed odstawieniem urządzenia, wszystkie myte części dobrze wytrzeć. Urządzenie przechowywać w suchym miejscu. Poleca się zdjęcie pokrywki przed odstawieniem urządzenia.

UWAGA: PODCZAS CZYSZCZENIA NIGDY NIE ZANURZAĆ SILNIKA LUB PRZEWODU ZASILAJĄCEGO W WODZIE LUB INNYCH CIECZACH.

Jeżeli w trakcie użytkowania produktu napotkasz na problem z jego obsługą, nigdy nie podejmuj próby naprawy lub demontażu modułu silnika. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem, który dokona przeglądu sprzętu i koniecznych napraw.

DANE TECHNICZNE:

220-240V ~ 50/60Hz • 1000W

Utylizacja przyjazna środowisku
Możesz wspomóc ochronę środowiska!
Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaż uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

Prilikom upotrebe električnih uređaja pridržavajte se sledećih osnovnih sigurnosnih uputstava:

- Pročitajte sva uputstva.
- Pre upotrebe proverite, da napon u domaæinstvu odgovara onom naponu koji je naveden na ploèici.
- Nemojte da koristite uređaj ako je kabl ili utikač oštećen, ako uređaj ne funkcioniše pravilno, ako je pao na zemlju ili ako je uređaj oštećen na drugi način. Odnesite električni uređaj najbližem ovlašæenom servisu radi provere, popravke ili da bi se uradila elektro i mehanièka podešavanja.
- Ako je oštеæen kabl uređaja, proizvođaè, ovlašæeni serviser ili kvalifikovani tehnièar mora da ga zameni kako bi se izbegle moguæe opasnosti.
- Da izbegnete rizik od električnog šoka uređaj nemojte da stavljate u vodu ili druge tečnosti.
- Neophodan je strog nadzor kada deca koriste uređaj ili kada se uređaj koristi u njihovoj blizini.
- Isključite uređaj iz utičnice za struju kada ga ne koristite, pre stavljanja ili skidanja delova i pre čišćenja.
- Izbegavajte da dodirujete pokretne delove.
- Upotreba dodataka, kao i metalnih posuda, koji nisu preporučeni od strane proizvođača može da dovede do rizika od povrede osoba.
- Ne koristite ga na otvorenom.
- Nemojte da dopustite da kabl visi preko ivice stola ili radne površine.
- Nemojte da dopustite da kabl dodiruje vrele površina uključujući i peć.
- Uklonite ruke i kuhinjsko pribor iz posude u toku postupka mešanja da bi ste smanjili rizik od ozbiljnih povreda osoba ili oštećenje blendera. Lopatica sme da se koristi ali samo kada blender ne radi.
- Da smanjite rizik od povreda, nikada nemojte da stavljate delova seta noževa na bazu bez prethodno pravilno postavljene posude.
- Blender uvek koristite sa dobro zatvorenim poklopcem.
- Nakon upotrebe odmah isključite uređaj.
- Blender uvek koristite sa dobro zatvorenim poklopcem.
- Ako blender koristite duže vremena morate da posle svakog korišćenja od 1 minut napravite pauzu od 3 minuta.
- Aparat se ne sme koristiti za mlevenje tvrde i suve hrane jer se nož može istupiti.
- **Upozorenje:** Ne sipajte vrelu tečnost u blender i ne uključujte blender ako je prazan.
- **Pažnja**: Rukujte veoma pažljivo nožem jer je on jako oštar.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.
- Nepravilna upotreba aparata može da dovede do povrede.
- Blender ne treba uključivati ako je bokal prazan (tj. Ako u njemu nema čvrstih ili tečnih namirnica).
- Ne koristite aparat za seckanje suvih namirnica.
- Ne koristite blender u druge svrhe jer nepravilna upotreba može da dovede do povrede.

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

KAKO KORISTITI BLENDER

Pre prve upotrebe operite sve delove i dodatke u toploj vodi sa sapunicom, isperite ih i sasvim osušite.

SASTAVLJANJE:



1. Unutrašnji poklopac
2. Poklopac
3. Stakleni bokal
4. Zaptivka
5. Nož
6. Podnožje
7. Kućište sa motorom
8. Regulator
9. Sklop bokala

SKLAPANJE STAKLENOG BOKALA

1. Stavite zaptivku (4) na unutrašnju ivicu elementa sa nožem (5).
2. Stavite element sa nožem (5) zajedno sa zaptivkom na podnožje (6).
3. Stavite stakleni bokal (3) na podnožje, pa okrenite podnožje u smeru kazaljke tako da se fiksira.
4. Stavite bokal sa podnožjem na kućište sa motorom.
5. Nakon stavljanja sastojaka u bokal, stavite poklopac (2) na bokal i pritisnite ga nadole.

6. Stavite unutrašnji poklopac (1) u otvor na poklopcu i okrenite ga u smeru kazaljke tako da se zaključa.

POSTAVLJANJE STAKLENOG BOKALA

1. Proverite da li je blender isključen (da li je regulator podešen na „0“).
2. Stavite sklop bokala (9) na kućište sa motorom (7).

OPREZ: NIKADA NE UKLJUČUJTE UREĐAJ DOK NIJE ISPRAVNO SASTAVLJEN.

KAKO RUKOVATI KONTROLAMA

Birač kontrola se nalazi na prednjem delu osnove. Okrenite birač u smeru kretanja kazaljki sata da odaberete brzinu:

1 za manju
2 za veću

Za trenutnu kontrolu uključivanja i isključivanja koristite taster PULS (P), tako što ćete okrenuti birač u suprotnom smeru od kretanja kazaljki sata.

NAPOMENE:

- Namirnice dobro operite i iseckajte ih na prikladne komadiće koji mogu da prođu kroz otvor za sipanje. Dodajte hranu ili piće u posudu kroz otvor za sipanje. Posuda ima kapacitet od 1,5 litara. Nemojte da prepunite posudu.
- Impulsni prekidač Vam omogućava suptilnu kontrolu kod kratkog postupka obrade hrane. Kada prebacite na impulsno podešenje, aparat će raditi u velikoj brzini.

PRIMEDBA: Nemojte da dozvolite da aparat radi sa gustim mešavinama ili teškom hranom.
Ako motor ne radi ravnomerno, zaustavite aparat i

- dodajte malo tečnosti ili
- prebacite na impulsno podešenje na nekoliko kratkih udara ili
- zaustavite postupak mešanja na par sekundi i upotrebite lopaticu da očistite strane posude i potisnete namirnice ka noževima za sečenje ili
- smanjite sadržaj u posudi.

1. Uređaj je dozvoljeno koristiti samo 2min bez prestanka. Pre nego što ga ponovo upotrebite uređaj mora da se dovoljno ohladi.
2. Po završetku obrade, prebacite na ISKLJUČENO (0) ili otpustite taster PULS. **Sačekajte da sečivo prestane da se okreće pre nego što skinete poklopac.** Izvucite utikač iz utičnice.

ČIŠĆENJE I NEGA

PAŽNJA: PRE STAVLJANJA ILI SKIDANJA BILO KOG DELA UVERITE SE DA JE UREĐAJ ISKLJUČEN I DA JE KABL IZVUČEN IZ UTIČNICE ZA STRUJU.

1. Uređaj ćete najbolje očistiti odmah nakon upotrebe. Skinite posudu.
2. Ostatci hrane koji se nalaze ispod noža se mogu lako ukloniti uz pomoć male četkice za zube (ne nalazi se u pakovanju).

UPOZORENJE: SEČIVO JE IZUZETNO OŠTRO. POSTUPAJTE PAŽLJIVO.

3. Kućište motora očistite mekom, vlažnom krpom. Za čišćenje uređaja nemojte da koristite abrazivna sredstva za čišćenje ili žicu za ribanje. Da očistite posudu sipajte 1/4 kašičice (ne više) tečnog deterdženta u posudu i napunite je do vrha toplom vodom. Stavite posudu na kućište motora i uključite uređaj na nekoliko sekundi, dva ili tri puta.
4. Delove isperite pod tekućom vodom. Nemojte da koristite mašinu za pranje sudova ili mnogo toplu vodu. Dobro izbrišite sve delove pre nego što ih posle upotrebe odložite. Uređaj čuvajte na suvom mestu. Preporučuje se da se posuda čuva sa skinutim poklopcem.

UPOZORENJE: PRILIKOM ČIŠĆENJA NIKADA NE POTAPAJTE MOTOR UREĐAJA ILI KABL ZA STRUJU U VODU.

Ako dođe do nekog problema tokom korišćenja, nipošto nemojte sami rasklapati bazu sa motorom jer u njoj nema delova koje korisnik može sam da popravi. Obavezno se obratite ovlašćenom servisu koji će pregledati i popraviti uređaj.

TEHNIČKI PODACI:

220-240V ~ 50/60Hz • 1000W

Ekološko odlaganje otpada
Možete pomoći zaštiti okoline!
Molimo ne zaboravite da poštujete lokalnu regulativu. Odnesite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

SCG/CRO/B.i.H.

LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA SVARĪGAS NORĀDES

Sekojošie vispārējie drošības tehnikas noteikumi jāievēro, lietojot elektroierīces:
Izlasiet visus norādījumus.

- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka lokālais spriegums atbilst uz aparāta norādītajam strāvas stiprumam.
- Aparātu nedrīkst darbināt, ja vads vai kontaktdakša ir bojāti, ja aparāts nedarbojas atbilstoši funkciju aprakstam, ja tas nokritis uz grīdas vai ir ticis citādā veidā bojāts. Nogādājiet elektroierīci tuvākajā oficiālajā klientu apkalpošanas centrā, lai vajadzības gadījumā veiktu aparāta pārbaudi, labošanu vai elektriskus vai mehāniskus noregulējumus.
- Ja bojāts ir ierīces vads, tas ir jānomaina ražotājfirmā, oficiālā klientu apkalpošanas centrā vai pie kvalificēta meistara, tādējādi izvairoties no riska situācijām.
- Nelieciet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā, lai negūtu traumas no elektrošoka.
- Sevišķu piesardzību ievērojiet, kad lietojiet ierīci bērnu klātbūtnē.
- Atslēgt no elektrobarošanas vietas, pirms ierīces lietošanas, lai to saliktu kopā vai demontētu, kā arī pirms tīrīšanas.
- Nemontējiet ierīci kopā, ja tā darbojas.
- Izgatavotāji neiesaka pašrocīgi pievienot ierīcei kādas sastāvdaļas, tai skaitā konservēšanas burkas, lai mazinātu risku gūt ievainojumus.
- Nelietot ierīci ārpus telpām.
- Neļaut vadam pārkarāties pāri galda vai letes apmalei.
- Neļaut vadam saskarties ar karstu virsmu, tai skaitā plīts virsmu.
- Neturiet rokas un instrumentus blendera tvertnē, kamēr notiek maisīšana, lai mazinātu risku gūt traumas lietotājam vai sabojāt ierīci, var lietot skrāpi, bet tikai laikā, kad tā ir izslēgta.
- Lai izvairītos no ievainojummiem, nenovietojiet blendera komplekta asmeņus uz ierīces pamatnes bez pareizi pievienotas krūzes.
- Vienmēr lietojiet blenderi izmantojot vāku.
- Pēc lietošanas uzreiz atslēdziet ierīces strāvas vada kontaktdakšu no ligzdas.
- Vienmēr lietojiet blenderi izmantojot vāku.
- Ja jums lietojat maisītāju ilgāku laiku, ļaujiet ierīcei darboties 3min. un atpūsties 1min.
- Ierīci nedrīkst lietot cietu un sausu vielu smalcināšanai, pretējā gadījumā asmens notrulināsies.
- **Brīdinājums:** nekad neizmantojiet karstus šķidrumus un nedarbiniet tukšu ierīci.
- **Uzmanību**: Rīkojieties ar nazi ļoti uzmanīgi, jo tas ir ļoti ass.
- Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
- Bērnus jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.
- Ierīces nepareiza lietošana var radīt traumas.
- Nedarbiniet blenderi, kad krūka ir tukša (t.i., bez cietiem vai šķidriem pārtikas produktiem).
- Nelietojiet ierīci sausu produktu smalcināšanai.
- Nelietojiet ierīci citiem nolūkiem – nepareizas lietošanas rezultātā iespējamas traumas.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS!

KĀ LIETOT BLENDERI?

Pirms lietojat blenderi pirmo reizi, būtu ieteicams kārtīgi nomazgāt visas blendera komplekta sastāva detaļas karstā ziepjūdenī, noskalot un kārtīgu noslaucīt.

SALIKŠANA



1. Iekšējais vāciņš
2. Vāks
3. Stikla krūka
4. Ligzdas blīvējums
5. Asmens
6. Ligzdas pamatne
7. Motora bloks
8. Griežslēdzis
9. Krūkas komplekts

STIKLA KRŪKAS UZSTĀDĪŠANA

1. Novietojiet blīvgredzenu (4) uz asmens bloka (5) iekšējās malas.
2. Novietojiet asmens bloku (5) ar blīvgredzenu uz ligzdas pamatnes (6).
3. Uzlieciet stikla krūku (3) uz ligzdas pamatnes un pagrieziet pamatni pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tā tiek nostiprināta.
4. Novietojiet krūku ar ligzdu uz pamatnes.
5. Kad produkti ir iepildīti krūkā, nostipriniet vāku (2) uz krūkas, nospiežot to lejup.
6. Ievietojiet iekšējo vāciņu (1) vāka atverē un pagrieziet to pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tas tiek nofiksēts.

STIKLA KRŪKAS IEVIETOŠANA

1. Pārliecinieties, ka blenderis ir izslēgts (slēdzis atrodas « 0 » pozīcijā).
2. Novietojiet krūkas kopmlektu (9) uz motora bloka (7).

UZMANĪBU! IERĪCI NEDRĪKST IESLĒGT, KAMĒR TĀ NAV PAREIZI SALIKTA KOPĀ.

KĀ DARBOJAS VADĪBAS SLĒDZIS

Vadības slēdzis ar ciparіem ir ērti novietots pamatnes priekšpusē. Pagrieziet slēdzi pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai izvēlētos ātrumu:

1 - zems
2 - augsts

Īsai pārtrauktai vadībai izmantojiet pogu PULSS (P), pagriežot slēdzi pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.

PIEZĪMES:

- Labi nomazgāt sastāvdaļas un sagriezt tos adekvātos gabaliņos pirms ievietojiet tos padeves atverē. Pievienojiet ēdienus vai dzērienus caur padeves atveri. Krūzes tilpums ir 1,5l. Nepārpildiet krūzi.
- Režīma „Pulse" ieslēgšanas sistēma sniedz jums iespēju ar pirkstu galiem kontrolēt maisītāja darbu. Kad jūs ieslēdzat „Pulse" režīmu, jūs nodarbināt motoru ar pilnu jaudu.

PIEZĪME: nenoslogojiet motoru ar pārlieku bieziem vai cietiem produktiem. Ja motors nedarbojas brīvi, izslēdziet to un:

- pievienojiet nedaudz šķidruma;
- ieslēdziet „Pulse" režīmā ar nelieliem grūdieniem;
- apturiet blendēšani ik pēc pāris sek. un lietojiet gumijas lāpstiņu, lai notīrītu krūzes abas puses un piebīdītu produktus tuvāk griezēja asmeņiem; vai
- samaziniet krūkas saturu.

1. Ierīci ir atļauts noslogot ne ilgāk kā 2min. vienā reizē. Pirms to lietojat atkārtoti, tā ir jāatdzesē.
2. Kad apstrāde ir pabeigta, pagrieziet slēdzi pozīcijā IZSLĒGTS (0) vai atlaidiet slēdzi pozīcijā PULSS. **Uzgaidiet, līdz asmens vairs negriežas, un tikai tad noņemiet vāku.** Izraujiet ierīces kontaktdakšu no kontaktligzdas.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

PIEZĪME: PĀRLIECINIETIES, KA IERĪCE IR IZSLĒGTA UN ATVIENOTA NO ELEKTROBARĪBAS VADA, PIRMS TO UZSTĀDĪT VAI ATVIENOT TĀS ATSEVIŠĶAS DAĻAS.

1. Vislabāk ir veikt tīrīšanu tūlīt pēc lietošanas, noņemot krūzi.
2. Produktu daļiņas, kas atrodas zem asmeņiem, ar zobu birstītes palīdzību var tikt notīrītas (nav pievienota komplektam).

UZMANĪBU: ASMEŅI IR ĻOTI ASI. RĪKOJIETIES UZMANĪGI!

3. Tīriet motora apvalku ar mitru lupatu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai asus kopšanas materiālus. Tīrot kausu, krūzē pievienojiet ¼ tējkarotes (ne vairāk) mazgāšanas šķidruma un maksimāli piepildiet to ar siltu ūdeni. Novietojiet kausu uz motora apvalka un ieslēdziet „Pulse" režīmā uz pāris sekundēm divas vai trīs reizes.
4. Noskalojiet detaļas zem tekoša ūdens. Nemazgājiet trauku mazgājamajā automātā vai ļoti karstā ūdenī. Kārtīgi noslaukiet visas daļas pirms tās noglabājiet. Uzglabājiet ierīci sausā vietā! Ieteicams uzglabāt krūzi ar noņemtu vāku.

BRĪDINĀJUMS: NEKAD NELIECIET MOTORU VAI ELEKTROVADU ŪDENĪ, LAI NOTĪRĪTU!

Ja lietošanas laikā radusies kāda problēma, nekad neizjauciet motora bloku - tajā nav daļu, ko lietotājs varētu salabot. Lai veiktu pārbaudi un remontu, vērsieties tikai pilnvarotā servisa centrā.

TEHNISKIE DATI:

220-240V ~ 50/60Hz • 1000W

Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces:
Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi! Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

VARTOTOJO VADOVAS
PLAKTUVAS

SVARBŪS SAUGOS REIKALAVIMAI

Naudodami elektros prietaisus, visada laikykitės šių saugos reikalavimų.

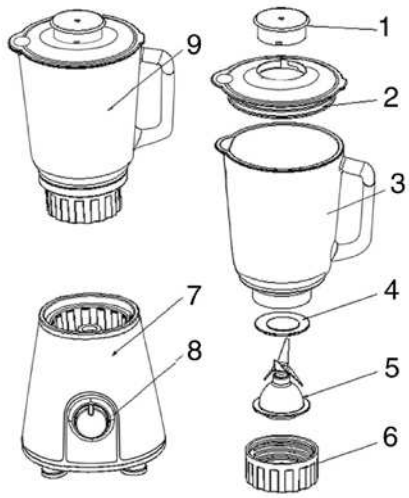
- Perskaitykite visas instrukcijas.
- Prieš naudodami prietaisą įsitikinkite, ar jūsų namo elektros įtampa atitinka prietaiso techninių parametrų lentelėje nurodytą elektros įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo elektros laidas ar kištukas, prietaisas netinkamai veikia, buvo nukritęs ant žemės ar dar kitaip buvo sugadintas.
  Nuneškite prietaisą į artimiausią gamintojo įgaliotą klientų aptarnavimo skyrių patikrai, remontui ir elektros ar mechaninės sistemos suderinimui.
- Jei prietaiso elektros laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotas klientų aptarnavimo skyrius ar kvalifikuotas darbuotojas.
- Norėdami išvengti srovės smūgio, jokiu būdu nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Aikai šį prietaisą naudoti arba būti šalia jo gali tik prižiūrimi suaugusiųjų.
- Prieš nuimdami arba uždėdami priedus, prieš valydami prietaisą arba jo nenaudodami, išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Nesilieskite prie judančių dalių.
- Naudodami gamintojo neaprobuotus priedus rizikuojate susižeisti.
- Nenaudokite prietaiso atviroje vietoje.
- Nekabinkite maitinimo kabelio virš stalo kraštų ar darbo paviršių.
- Saugokite, kad maitinimo kabelis neprisiliestų prie įkaitusių paviršių arba viryklės.
- Plakdami nelaikykite rankų ir virtuvės reikmenų inde, kad išvengtumėte pavojaus susižeisti ar sugadinti prietaisą. Šveistuvą naudokite tik išjungę plaktuvą.
- Norėdami sumažinti pavojų susižeisti jokiu būdu nedėkite priedų pjovimui ant pagrindinės dalies, kol gerai nepritvirtintas indas.
- Naudodami plaktuvą, būtinai įsitikinkite, kad gerai uždarytas dangtis.
- Kai prietaisu nebesinaudosite, iškart jį išjunkite.
- Naudodami plaktuvą, būtinai įsitikinkite, kad gerai uždarytas dangtis.
- Jei plakti reikia ilgiau, kiekvieną kartą po 1 minutės plakimo padarykite 3 minučių pertrauką.
- Įrenginio negalima naudoti kietiems ir sausiems produktams malti, ne gali atšipti peilis.
- **Įspėjimas:** niekada nepilkite karštų skysčių arba nepaleiskite įrenginio tuščio.
- **Dėmesio**: Naudokite peilį labai atsargiai, nes jis ypač aštrus.
- Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Netinkamai naudojant prietaisus galimi sužalojimai.
- Maišytuvo negalima naudoti esant tuščiam maišymo mazgui (t. y., be kieto arba skysto maisto).
- Nenaudokite prietaiso sausiems ingredientams maišyti.
- Nenaudokite kitais tikslais, netinkamai naudojant galimi sužalojimai.

KRUOPŠČIAI SAUGOKITE INSTRUKCIJAS

PLAKTUVO NAUDOJIMAS

Prieš pirmąjį naudojimą visas dalis ir priedus išplaukite muiluotu vandeniu, išskalaukite ir gerai išdžiovinkite.

SURINKIMAS



1. Vidinis dangtelis
2. Dangtis
3. Stiklinis ąsotis
4. Puodelio sandariklis
5. Pjaustymo ašmenys
6. Puodelio pagrindas
7. Variklio mazgas
8. Sukamas jungiklis
9. Ąsočio sąranka

STIKLINIO ĄSOČIO SURINKIMAS

1. Uždėkite sandarinimo žiedą (4) ant vidinio ašmenų mazgo krašto (5).
2. Įdėkite ašmenų mazgą (5) su sandarinimo žiedu į puodelio pagrindą (6).
3. Uždėkite stiklinį ąsotį (3) ant puodelio pagrindo mazgo ir sukite puodelio pagrindą pagal laikrodžio rodyklę tol, kol jis užsifiksuos.

4. Uždėkite ąsotį su puodeliu ant pagrindinio mazgo.
5. Sudėję ingredientus į ąsotį užfiksuokite dangtį (2) ant ant ąsočio, spausdami jį žemyn.
6. Įstatykite vidinį dangtelį (1) į dangčio angą ir sukite pagal laikrodžio rodyklę tol, kol jis užsifiksuos.

STIKLINIO ĄSOČIO ĮSTATYMAS

1. Įsitikinkite, kad maišytuvas išjungtas (jungiklis nustatytas ties „0“).
2. Uždėkite ąsočio sąranką (9) ant variklio mazgo (7).

PERSPĖJIMAS: NIEKADA NEĮJUNKITE PRIETAISO, KOL JIS NĖRA TINKAMAI SURINKTAS.

KAIP NAUDOTIS VALDIKLIAIS

Valdymo rankenėlė patogiai įtaisyta pagrindo priekyje. Norėdami pasirinkti greitį, rankenėlę sukite pagal laikrodžio rodyklę:

1 – mažas greitis;
2 – didelis greitis.

Norėdami iškart įjungti ir išjungti, nustatykite PULSE (P) sukamąją rankenėlę pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.

PASTABOS:

- Maisto produktus gerai nuplaukite ir supjaustykite gabalėliais, kad tilptų į įpiltuvą. Maisto produktus ir gėrimus pildykite per įpiltuvą. Indo talpa – 1,5l. Neperpildykite indo.
- Impulsiniu mygtuku užtikrinamas paprastas valdymas trumpo plakimo metu. Pasirinkus impulsinį nustatymą, prietaisas veikia dideliu greičiu.

PASTABA: Nenaudokite prietaiso, jei indas pripildytas labai tirštų mišinių arba sunkių maisto produktų. Jei prietaisas veikia netinkamai, išjunkite prietaisą ir

- įpilkite truputį skysčio arba
- įjunkite impulsinį veikimą, kad prietaisas laikinai veiktų greičiau,
- po kelių sekundžių vėl sustabdykite plakimą, nuvalykite indo kraštus šveistuvu ir pastumkite produktus link peilio arba
- sumažinkite turinį

1. Be pertraukų prietaisą naudokite ne ilgiau nei 2 minutę. Prieš jį naudodami iš naujo, pakankamai atvėsinkite.
2. Apdorojus maisto produktus jungiklį reikia nustatyti į IŠJUNGIMO padėtį (0) arba išjungti PULSE režimą. **Prieš nuimdami dangtelį palaukite, kol nustos suktis ašmenys.** Ištraukite prietaiso kištuką.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

PASTABA: PRIEŠ PRIDĖDAMI IR NUIMDAMI PRIEDUS, ĮSITIKINKITE, KAD PRIETAISAS IŠJUNGTAS IR IŠTRAUKTAS MAITINIMO KIŠTUKAS.

1. Geriausiai prietaisą valykite iš karto po naudojimo. Nuimkite indą.
2. Maisto produktų likučius po peiliu galite nesunkiai pašalinti dantų šepetėliu (netiekiamas kartu).

ĮSPĖJIMAS: PEILIS YRA YPAČ AŠTRUS. BŪKITE ATSARGŪS NAUDODAMI.

3. Drėgnu skudurėliu nuvalykite variklio dalį. Korpusui valyti nenaudokite šiurkščių valiklių ir šluosčių. Indui valyti įdėkite į jį 1/4 arbatinio šaukštelio (ne daugiau) valiklio ir pripilkite vandens iki didžiausios žymės. Indą uždėkite ant variklio dalies ir du arba tris kartus trumpam įjunkite veikti impulsiniu režimu.
4. Dalis plaukite vandens srove. Nevalykite dalių indaplovėje arba karštame vandenyje. Prieš padėdami prietaisą, kruopščiai išdžiovinkite dalis. Prietaisą laikykite sausoje vietoje. Laikant patariame nuimti indo dangtį.

ATSARGIAI! VALYDAMI VARIKLĮ ARBA MAITINIMO KABELĮ, JOKIU BŪDU NEMERKITE JŲ Į VANDENĮ.

Jei naudojimo metu iškilo problemų, niekada patys neardykite variklio mazgo: jame nėra vartotojo prižiūrimų dalių. Kreipkitės tiktai į įgaliotąją aptarnavimo įstaigą, kad patikrintų ir sutaisytų įrenginį.

TECHNINIAI DUOMENYS:

220-240V ~ 50/60Hz • 1000W

Aplinkai saugus išmetimas

Jūs galite padėti saugoti aplinką! Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА МИКСЕР

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При използване на електрически уреди следва винаги да се спазват следните основни указания за безопасност:

- Прочетете цялото упътване.
- Преди използване на уреда се убедете, че напрежението в домакинството съвпада с напрежението, посочено на табелката с технически данни.
- Не използвайте уреда, ако кабелът или щепселът са повредени, уредът не функционира правилно, паднал е на пода или е повреден по друг начин. Отнесете електроуреда в най-близкия оторизиран сервиз за проверка, ремонт или за електрическа или механична настройка.
- Ако захранващият кабел на уреда е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, от оторизиран сервиз или от квалифициран техник, за да се избегнат опасности.
- За да избегнете опасност от токов удар, никога не потопявайте уреда във вода или други течности.
- Необходим е надзор от възрастен, когато деца използват уреда или се намират близо до него.
- Изключвайте уреда от контакта, когато не се използва, както и преди поставяне или сваляне на принадлежности и преди почистване.
- Избягвайте допир до подвижни части.
- Използването на аксесоари, включително кани, които не са препоръчани от производителя, могат да предизвикат риск от нараняване на лица.
- Уредът да не се използва на открито.
- Не оставяйте кабела да виси покрай ръба на маса или на работни повърхности.
- Не оставяйте кабела да се допира до горещи повърхности, включително до печката.
- По време на работа с миксера дръжте ръцете си и кухненски принадлежности извън съда на уреда, за да намалите риска от сериозно нараняване на лица или повреждане на миксера. Можете да използвате шпатула, но само ако миксерът не е включен.
- За да се намали рискът от нараняване, никога не оставяйте ножчета от комплекта за рязане върху основата, преди да поставите стабилно каната.
- При използване на миксера винаги внимавайте капакът да е добре затворен.
- Изключете уреда непосредствено след използване.
- При използване на миксера винаги внимавайте капакът да е добре затворен.
- Ако използвате миксера по-дълго време, след 1 минута работа трябва да правите пауза от 3 минути.
- Уредът не може да се използва за смилане на твърди и сухи вещества. В противен случай се изтъпява ножа.
- **Предупреждение:** никога не използвайте горещи течности и не работете с уреда, когато е празен.
- **Внимание**: Манипулирайте много внимателно с ножа, защото е много остър.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.
- Неправилното използване на уреда може да причини нараняване.
- Миксерът не трябва да работи с празно отделение за миксиране (т.е. без твърди или течни храни).
- Не използвайте уреда, за да миксирате сухи съставки.
- Не използвайте за други цели. Неправилната употреба може да причини нараняване.

ЗАПАЗЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩЕТО УПЪТВАНЕ!

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МИКСЕРА

Преди първата употреба почистете всички части и принадлежности с гореща сапунена вода, изплакнете ги и ги подсушете внимателно.

СГЛОБЯВАНЕ:



1. Вътрешен капак
2. Капак
3. Стъклена кана
4. Уплътнение на купата
5. Нож
6. Основа на купата
7. Двигателен блок

8. Въртящ се превключвател
9. Сглобка на каната

СГЛОБЯВАНЕ НА СТЪКЛЕНАТА КАНА

1. Поставете уплътняващия пръстен (4) върху вътрешния ръб на модула на ножа (5).
2. Поставете модула на ножа (5) с уплътнителния пръстен в основата на купата (6).
3. Монтирайте стъклената кана (3) върху основата на купата и завъртете основата за купа в обратна на часовниковата стрелка посока, за да се захване.
4. Монтирайте стъклената кана с купата върху основата на уреда.
5. След като поставите съставките в каната, затворете капака й (2), като го натиснете надолу.
6. Поставете вътрешния капак (1) в отвора на капака и го въртете в посока на часовниковата стрелка, докато се блокира на място.

ПОСТАВЯНЕ НА СТЪКЛЕНАТА КАНА

1. Уверете се, че миксерът е изключен (превключвателят е в позиция ‘0’).
2. Поставете сглобката на каната (9) върху двигателния блок (7).

ВНИМАНИЕ: НИКОГА НЕ ВКЛЮЧВАЙТЕ УРЕДА ДОКАТО НЕ Е ПРАВИЛНО СГЛОБЕН

КАК СЕ РАБОТИ С КОНТРОЛИТЕ

Скалата за контрол е удобно разположена от предната страна на основата. Завъртете манипулатора по часовниковата стрелка, за да изберете скорост:

1 за ниска скорост
2 за висока скорост

За управление на незабавното стартиране и спиране използвайте бутона PULSE (P) и завъртете манипулатора в обратна на часовниковата стрелка посока.

ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Измийте добре продуктите и ги нарежете на подходящи парчета, които да минат през отвора за пълнене. Прибавете продуктите или напитките в каната през отвора за пълнене. Каната има вместимост 1,5 литра. Не препълвайте каната.
- Импулсният бутон Ви позволява лесно манипулиране при къси процеси на смесване. Когато превключите на “импулс”, уредът ще работи на висока скорост.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не оставяйте уреда да работи с гъсти смеси или тежки продукти. Ако двигателят не се движи леко, спрете уреда и

- добавете малко течност или
- превключете на “импулс” за кратка работа при висока скорост или
- спирайте уреда на всеки няколко секунди и използвайте шпатула, за да почистите стените на каната и да избутате продуктите към режещите ножове, или
- намалете количеството продукти в каната.

1. Уредът може да се използва само 2мин. непрекъснато. Трябва да се охлади достатъчно, преди да го включите пак.
2. След като завършете обработването, изберете ИЗКЛ (O) или освободете от позиция за ИМПУЛСНА РАБОТА. **Изчакате докато ножът спре да се върти преди да отстраните капака.** Изключете уреда.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

ЗАБЕЛЕЖКА: УБЕДЕТЕ СЕ, ЧЕ УРЕДЪТ Е ИЗКЛЮЧЕН И ЩЕПСЕЛЪТ Е ИЗВАДЕН ОТ КОНТАКТА, ПРЕДИ ДА ПОСТАВИТЕ ИЛИ СВАЛИТЕ НЯКАКВИ ЧАСТИ.

1. Най-добре почиствайте уреда веднага след употреба. Извадете каната.
2. Остатъци от хранителни продукти под ножа можете да отстраните лесно с помощта на малка четка за зъби (не е включена в обема на доставката).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НОЖЪТ Е ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ОСТЪР. ВНИМАВАЙТЕ ПРИ МАНИПУЛИРАНЕТО.

3. Почиствайте кутията на двигателя с мека влажна кърпа. Не използвайте абразивни почистващи препарати или средства. За почистване на купата сипете ¼ чаена лъжичка (не повече) течен почистващ препарат в каната и напълнете до максимум топла вода. Поставете купата върху кутията на двигателя и включете уреда 2-3 пъти на импулсна скорост за по няколко секунди.
4. Изплакнете частите под течаща вода. Не използвайте съдомиялна машина или много гореща вода. Внимателно подсушете всички части, преди да ги приберете след употреба. Съхранявайте уреда на сухо място. Препоръчва се каната да се съхранява със свален капак.

ВНИМАНИЕ: НИКОГА НЕ ПОТОПЯВАЙТЕ МОДУЛА С ДВИГАТЕЛЯ ИЛИ ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ ВЪВ ВОДА, ЗА ДА ГИ ПОЧИСТИТЕ.

Ако възникнат проблеми по време на употреба, никога не разглобявайте сами двигателния блок, тъй като в него няма части, които се обслужват от потребителя. За ремонт и проверка се свързвайте само с упълномощени сервизи.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

220-240V ~ 50/60Hz • 1000W

Съобразено с околната среда изхвърляне

Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначените за целта центрове.

БЛЕНДЕР

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

При використанні електроприладів, слід дотримуватись наступних заходів безпеки:

- Прочитайте інструкцію.
- Перед використанням приладу перевірте, щоб напруга в розетці відповідала напрузі, вказаній на паспортній табличці.
- Не користуйтесь будь-яким приладом, якщо в нього пошкоджений шнур або штепсель, або якщо в його роботі є порушення, або якщо він упав чи має будь-які пошкодження. Віднесіть прилад у найближчий центр обслуговування для перевірки, ремонту або електричного чи механічного налаштовування.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити, звернувшись до виробника або вповноваженого представника з обслуговування, або до кваліфікованого техніка, щоб уникнути небезпеки.
- Для захисту від ураження електричним струмом, не занурюйте прилад у воду чи іншу рідину.
- Якщо прилад використовується дітьми або поблизу дітей, нагляд за ними є обов'язковим.
- Відключіть прилад від електричної розетки, якщо ви його не використовуєте, перед зніманням чи заміною деталей та перед чищенням.
- Не торкайтесь рухомих деталей.
- Використання насадок, включаючи консервні банки, не рекомендованих виробником, може спричинити небезпеку поранення.
- Не використовуйте прилад на дворі.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення не звисав зі столу чи прилавку.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення не торкався гарячих поверхонь, в тому числі кухонної плити.
- Під час змішування, тримайте руки та кухонне приладдя осторонь контейнера, щоб зменшити ризик важкого поранення чи поломки блендера. Скребок можна використовувати тільки тоді, коли блендер виключений.
- Для зниження ризику поранення, ніколи не поміщайте різальні ножі на основу, якщо ви належно не приєднали глечик.
- Прилад слід використовувати тільки, коли він накритий покришкою.
- Після використання, негайно відключіть прилад від електричної розетки.
- Прилад слід використовувати тільки, коли він накритий покришкою.
- Якщо ви використовуєте блендер на протязі довгого періоду часу, слід робити 1-хвилинні перерви після кожних 3 хвилин роботи приладу.
- Забороняється використовувати даний пристрій для змішування твердих та сухих речовин, оскільки це може призвести до затуплення ножа.
- **Застереження:** забороняється використовувати гарячі рідини та запускати даний пристрій, коли він порожній.
- **Ножі гострі:** Поводьтесь з ними обережно.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.
- Неправильне використання блендера може призвести до травмування.
- Не вмикайте блендер, коли він порожній (тобто без густих або рідких продуктів у ньому).
- Не використовуйте даний пристрій для змішування сухих складників.
- Не використовуйте з будь-якою іншою метою, оскільки неправильне використання може призвести до травмування.

ЗБЕРЕЖІТ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ!

ВКАЗІВКИ ДО ЗАСТОСУВАННЯ БЛЕНДАРА

Перед першим використанням приладу помийте всі його частини та приставки в гарячій мильній воді, сполосніть та ретельно висушіть їх.

ЗБИРАННЯ:



1. Центральна кришка
2. Кришка
3. Скляний глек
4. Ущільнювач глека
5. Ріжучий блок
6. Основа глека
7. Моторний блок

8. Перемикач
9. Глек у зібраному виді

ЗБИРАННЯ СКЛЯНОГО ГЛЕКА

1. Помістіть ущільнюючу прокладку (4) на внутрішній край ріжучого блока (5).
2. Помістіть ріжучий блок (5) із ущільнюючою прокладкою на основу глека (6).
3. Встановіть скляний глек (3) на зібрану основу глека та поверніть основу глека за годинниковою стрілкою до фіксації.
4. Встановіть глек із основою глека на моторний блок.
5. Після розміщення складників у глеку закрийте кришку (2) на глеку, натиснувши на неї.
6. Вставте центральну кришку (1) в отвір у кришці та поверніть за годинниковою стрілкою до фіксації.

ВСТАВЛЯННЯ СКЛЯНОГО ГЛЕКА

1. Переконайтесь, що блендер вимкнений (перемикач встановлений в положення «0»).
2. Помістіть зібраний глек (9) на моторний блок (7).

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ ВМИКАЙТЕ ПРИЛАД, ДОКИ ВІН НЕ ЗІБРАНИЙ НАЛЕЖНИМ ЧИНОМ.

ЯК ЗДІЙСНЮВАТИ КЕРУВАННЯ

Диск керування зручно розташований на передній частині основи. Поверніть регулятор за годинниковою стрілкою, щоб вибрати швидкість:

1 - низька швидкість
2 - висока швидкість

Для короткочасного увімкнення та вимкнення використовуйте кнопку Пульсування (P), повернувши регулятор проти годинникової стрілки.

ПРИМІТКИ

- Гарно мийте їжу та нарізайте її на шматки так, щоб вона проходила через отвір для подавання. Додавайте їжу або напої до чашки тільки через отвір для подавання. Вміст чашки - 1,5 літри. Не переповняйте чашку.
- За допомогою кнопки Pulse (робота з перервами) можна вручну керувати швидким приготуванням їжі. При вмиканні кнопки Pulse (робота з перервами) прилад працюватиме на високій швидкості.
- Натисніть кнопку Off (вимкнути), щоб вимкнути прилад.

ПРИМІТКА: не використовуй прилад для приготування густих сумішей або важкої їжі. Якщо мотор працює з натугою, зупиніть прилад та
- додайте трішки рідини або
- натисніть кнопку Pulse (робота з перервами) декілька разів, або
- зупиняйте прилад кожні декілька секунд та за допомогою дерев'яної лопатки відчищайте від боків прилиплі продукти та підштовхуйте їх до ножів, або
- зменшіть вміст чашки

1. Прилад повинен працювати не більше 2хв. підряд. Перед наступним використанням дайте приладу вистигнути.
2. Після завершення обробки переключіть перемикач в положення вимкнення (0) або вимкніть режим пульсації. **Зачекайте, поки лезо повністю зупиниться, аж тоді зніміть кришку.** Відключіть пристрій від електричної розетки.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

ПРИМІТКА: ВПЕВНІТЬСЯ, ЩО ПРИЛАД ЗУПИНЕНИЙ ТА ВИМКНЕНИЙ З РОЗЕТКИ ПЕРЕД ТИМ, ЯК СКЛАДАТИ ТА РОЗБИРАТИ ЙОГО.

1. Найкраще чистити прилад одразу після використання. Зніміть чашку.
2. Залишки їжі, які застряли під ножами, можна легко видалити за допомогою маленької зубної щітки (не додається до приладу).

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: НОЖІ ДУЖЕ ГОСТРІ. ПОВОДИТИСЬ ОБЕРЕЖНО.

3. Чистіть корпус двигуна за допомогою м'якої та вологої тканини. Не слід мити прилад за допомогою абразивних засобів для чищення чи металевих губок. Для чищення чашки додайте 1/4 чайної ложки (не більше) рідкого розчинника в чашку та долийте теплої води. Поставте чашку на корпус мотора та декілька разів увімкніть прилад не декілька секунд два-три рази.
4. Промийте частини приладу під проточною водою. Не користуйтесь посудомийкою або занадто гарячою водою. Ретельно протріть всі частини перед тим, як складати їх для зберігання. Зберігайте прилад в сухому місці. Рекомендується зберігати прилад, знявши з нього чашку та кришку.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ ЗАНУРЮЙТЕ МОТОР АБО ШНУР ЖИВЛЕННЯ В ВОДУ ДЛЯ ЇХ МИТТЯ.

Ніколи не розбирайте привідну основу самостійно при виникненні яких-будь проблем із блендером; у привідній основі немає деталей, які можуть бути відремонтовані користувачем. Зверніться у авторизований сервісний центр для перевірки та ремонту пристрою.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

220-240В ~ 50/60Гц • 1000Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

Безпечна утилізація

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

MODE D'EMPLOI

MESURES DE SECURITE IMPORTANTES

Les mesures de sécurité de base suivantes doivent être toujours respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques :

- Lire toutes les directives.
- S'assurer avant utilisation que la tension domestique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche secteur sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé sur le sol ou si il est endommagé d'une quelconque manière. Apporter l'appareil au service après-vente agréé le plus proche pour contrôle, réparation ou pour un ajustement électrique ou mécanique.
- Si le câble de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service après-vente agréé ou un technicien qualifié pour éviter tout risque.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- La présence d'un adulte est nécessaire lorsque des enfants utilisent cet appareil ou se trouvent à proximité.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, ainsi que lors de la pose ou du retrait d'accessoire ou avant nettoyage.
- Evitez de toucher des pièces mobiles.
- Les accessoires non recommandés par le fabricant peuvent entraîner des blessures.
- Ne pas utiliser en extérieur.
- Le câble ne doit pas pendre à des coins de table ou à des surfaces de travail.
- Le câble ne doit pas toucher de surfaces chaudes ou le four.
- Retirer les mains et les ustensiles de cuisine du récipient lors du processus de mixage pour minimiser tout risque de blessure corporelle ou d'endommagement du mixeur. Un grattoir ne peut être utilisé que lorsque le mixeur ne fonctionne plus.
- Pour minimiser le risque de blessure, ne jamais poser les accessoires de coupe sur la base avant que le récipient soit correctement fixé.
- Veillez toujours lors de l'utilisation du mixeur à ce que le couvercle soit correctement fermé.
- Toujours débrancher l'appareil aussitôt après utilisation.
- Veillez toujours lors de l'utilisation du mixeur à ce que le couvercle soit correctement fermé.
- Pour les longs processus de mixage, une pause de 3 minutes doit être observée après 1 minute d'utilisation.
- N'utilisez pas cet appareil pour hacher, couper et râper des aliments durs et secs, vous risquez d'émousser prématurément la lame.
- **Attention :** n'utilisez jamais de liquides chauds et ne faites jamais fonctionner l'appareil à vide.
- **Attention** : Manipulez les lames très prudemment car elle sont très coupantes.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- Une mauvaise utilisation de l'appareil peut causer des blessures graves.
- Le mélangeur ne doit pas être utilisé à vide (sans aliments solides/liquides).
- N'utilisez pas l'appareil pour mélanger des ingrédients secs.
- À ne pas l'utiliser à d'autres fins, une mauvaise utilisation peut causer des blessures.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS.

UTILISATION DU MIXEUR

Avant la première utilisation, nettoyer à l'eau savonneuse chaude toutes les pièces et les accessoires, rincer et sécher soigneusement.

ASSEMBLAGE :



1. Bouchon
2. Couvercle
3. Pot en verre
4. Joint d'étanchéité
5. Lames
6. Base du pot
7. Bloc moteur
8. Commutateur bouton
9. Pot assemblé

ASSEMBLAGE DU POT EN VERRE

1. Placez le joint d'étanchéité (4) sur le bord intérieur du bloc de lames (5).
2. Placez le bloc de lames (5) avec le joint d'étanchéité au fond du pot (6).
3. Placez le pot en verre (3) au dessus de la base du pot et tournez celle-ci dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit fixée.
4. Placez le pot avec la base du pot au dessus du bloc de base.
5. Mettez les ingrédients dans le pot, puis placez le couvercle (2) au dessus du pot et appuyez dessus pour le fixer.
6. Insérez le bouchon (1) dans l'orifice du couvercle, et le tourner dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.

INSERTION DU POT EN VERRE

1. Assurez-vous que le mélangeur est éteint (commutateur positionné sur «0»).
2. Placez l'ensemble pot (9) au dessus du bloc moteur (7).

ATTENTION : Utilisez l'appareil lorsque toutes les pièces sont correctement montées!

SÉLECTEUR DE VITESSE

Le sélecteur de vitesse se trouve sur le devant du bloc-moteur afin d'y accéder facilement. Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner l'une des deux vitesses disponibles :

1 pour travailler à faible vitesse
2 pour travailler à vitesse élevée

Pour contrôler les périodes de marche et d'arrêt, tournez le sélecteur de vitesse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, sur la position P (impulsion).

INDICATIONS :

- Bien laver les ingrédients et les couper en morceaux pouvant passer dans l'ouverture de remplissage. Verser les aliments ou boissons par l'ouverture de remplissage. Le récipient a une capacité de 1,5 litres. Ne pas trop remplir le récipient.
- La touche pulse permet un maniement aisé lors de courts processus de mixage. En fonction impulsion, l'appareil fonctionne à grande vitesse.

INDICATION : Ne pas faire fonctionner l'appareil lorsque le récipient est rempli de mélanges épais ou d'aliments lourds. Si le moteur tourne avec des à-coups, éteindre l'appareil et

- ajouter un peu de liquide ou
- passer sur pulse pour faire fonctionner l'appareil brièvement à grande vitesse
- arrêter le processus de mixage à plusieurs reprises après quelques secondes et nettoyer le côté du récipient avec un grattoir et pousser les ingrédients vers les lames ou
- réduire le contenu

1. L'appareil ne doit fonctionner qu'2 minute en continu. Avant toute nouvelle utilisation, l'appareil doit refroidir suffisamment.
2. Dès que votre préparation est terminée, tournez le sélecteur de vitesse sur la position arrêt (0) ou relâchez-le de la position P (Impulsion). **Attendez l'arrêt complet de la lame avant de retirer le couvercle.** Débranchez votre appareil du secteur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

INDICATION : S'ASSURER QUE L'APPAREIL EST ETEINT ET TIRER LA PRISE SECTEUR AVANT DE METTRE OU DE RETIRER LES ACCESSOIRES.

1. Nettoyer l'appareil dans le meilleur des cas aussitôt après utilisation. Retirer le récipient.
2. Les restes d'aliments sous la lame de coupe peuvent être retirés facilement à l'aide d'une petite brosse à dents (non fournie).

AVERTISSEMENT : LA LAME EST EXTRÊMEMENT COUPANTE. PRUDENCE LORS DU MANIEMENT.

3. Nettoyer l'unité moteur avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyant abrasif ou à récurer pour le boîtier. Pour nettoyer le récipient, ajouter 1/4 de cuillère à café (pas plus) de nettoyant dans le récipient et remplir d'eau jusqu'au marquage de remplissage maximum. Placer le récipient sur l'unité moteur et faire fonctionner deux ou trois fois à grande vitesse avec la vitesse pulse.
4. Nettoyer les pièces sous l'eau. Les pièces ne doivent pas être nettoyées dans le lave-vaisselle ou à l'eau chaude. Sécher soigneusement toutes les pièces avant stockage. Stocker l'appareil une fois qu'il est sec. Nous recommandons de retirer le couvercle du récipient lors du stockage.

ATTENTION : NE JAMAIS PLONGER L'UNITE MOTEUR OU LE CÂBLE DE L'APPAREIL DANS DES LIQUIDES POUR LE NETTOYAGE.

Si un problème se produit pendant l'utilisation, ne démontez jamais le bloc moteur par vous-même, il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur. Contactez uniquement un centre de services agréé pour toute inspection et réparation.

DONNEES TECHNIQUES:

220-240V ~ 50/60Hz • 1000W

Mise au rebut dans le respect de l'environnement

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les règlementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DIRECTRICES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Se deben seguir las siguientes precauciones de seguridad básicas cuando se usan aparatos eléctricos:

- Lea todas las instrucciones.
- Antes de usarlo, compruebe que el voltaje de la toma de pared corresponde con el que aparece en la placa identificativa.
- No ponga en funcionamiento ningún aparato con un cable o enchufe dañado o después de que el aparato no funcione bien, o se haya caído o presente cualquier tipo de daños. Lleve el aparato al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste mecánico o eléctrico.
- En caso de que el cable de alimentación presente daños, debe sustituirlo el fabricante o un agente del servicio técnico autorizado o un técnico cualificado para evitar cualquier riesgo.
- Para protegerse frente al riesgo de descarga eléctrica, no lo coloque en agua o en otro líquido.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando se emplee cualquier aparato con o cerca de niños.
- Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no lo use, antes de colocar o retirar piezas, y antes de limpiarlo.
- Evite el contacto con las piezas que se muevan.
- El uso de estos accesorios, incluyendo recipientes de vidrio, no recomendados por el fabricante pueden provocar un riesgo de lesiones en las personas.
- No lo use en el exterior
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o mostrador.
- No deje que el cable entre en contacto con una superficie caliente, incluyendo el horno.
- Mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente mientras bate para reducir el riesgo de lesiones graves en personas o daños en la batidora. Se puede emplear una espátula pero debe usarse únicamente cuando la batidora no esté en funcionamiento.
- Para reducir el riesgo de lesiones, nunca coloque el conjunto de cuchillas sobre la base sin la jarra debidamente colocada.
- Opere siempre la batidora con la tapa colocada.
- No lo coloque encima o cerca de un quemador de gas o eléctrico caliente, o en un horno calentado.
- Opere siempre la batidora con la tapa colocada.
- Si usa la batidora durante un periodo prolongado de tiempo, es decir, si la usa durante 3 minutos, déjela descansar 1 minuto.ente después de usarlo.
- Nunca deje que el aparato funcione sin supervisión.
- Las cuchillas está muy afiladas. Manéjelas con cuidado.
- Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que presentan falta de experiencia y conocimientos, salvo que se les haya supervisado o se les haya formado en el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse que no juegan con el aparato.
- El mal uso del aparato podría causar lesiones.
- No se debe usar la batidora con la unidad de batido vacía (es decir, sin alimentos sólidos o líquidos).
- No use el aparato para batir ingredientes secos.
- No use el aparato para otros fines, el mal uso podría causar lesiones.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

!CÓMO USAR LA BATIDORA

Antes de usarla por primera vez, lave todas las piezas y accesorios en agua jabonosa caliente, aclárelas y séquelas bien.

MONTAJE:



1. Cubierta interior
2. Tapa
3. Jarra de cristal
4. Cierre de la taza
5. Cuchilla
6. Base de la taza
7. Bloque del motor
8. Interruptor giratorio
9. Conjunto de la jarra

MONTAJE DE LA JARRA DE CRISTAL

1. Coloque el anillo de cierre (4) en el borde interior de la unidad de las cuchillas (5).
2. Coloque la unidad de las cuchillas (5) con el anillo de cierre en la base de la taza (6).
3. Monte la jarra de cristal (3) en la unidad de la base de la taza y gire la base de la taza en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede fija.
4. Monte la jarra con la unidad de la taza en la unidad de la base.
5. Meta los ingredientes en la jarra y después fije la tapa (2) en la jarra presionándola.
6. Inserte la cubierta interior (1) en la abertura de la tapa y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede asegurada.

INSERTAR LA JARRA DE CRISTAL

1. Asegúrese de que la batidora esté apagada (el interruptor está en posición '0').
2. Coloque el conjunto de la jarra (9) en el bloque del motor (7).

PRECAUCIÓN: NUNCA CONECTE EL APARATO HASTA QUE ESTÉ DEBIDAMENTE MONTADO.

CÓMO MANEJAR LOS MANDOS

El selector de mando está convenientemente ubicado en el frente de la base. Gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj para seleccionar una velocidad:

1 para baja
2 para alta

Pulse por un instante el mando de apagado y encendido, use el botón PULSO (P) girando la perilla en el sentido opuesto de las agujas del reloj.

NOTAS

- Lave bien los ingredientes y córtelos en trozos adecuados que se ajusten al agujero de alimentación. La jarra tiene una capacidad de 1,5 litros. No sobrecargue la jarra cada vez.
- El interruptor Pulso le ofrece control táctil sobre trabajos breves de procesado de alimentos. Cuando conecte Pulso, la máquina funcionará a gran velocidad.
- Apáguelo para detener la máquina.

NOTA: No deje que la máquina funcione con mezclas espesas o alimentos duros. Si el motor no funciona libremente, detenga la máquina y

- añada un poco de líquido o
- cambie a Pulso para obtener unos pocas ráfagas o
- deje de batir durante unos segundos y use una espátula de goma para limpiar los laterales de la jarra y empujar los ingredientes hacia las cuchillas, o
- reduzca los contenidos de la jarra

1. Sólo se permite usar el aparato durante 2 minutos y 1 vez. Antes de volverlo a usar, debe enfriarse lo suficiente.
2. Al finalizar el procesamiento, pulse APAGADO (0) o libere el botón de la posición de PULSO.

Espere hasta que la cuchilla deje de rotar antes de remover la tapa. Desconecte la unidad.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

NOTA: ASEGÚRESE QUE EL APARATO ESTÁ DESCONECTADO Y EL ENCHUFE ESTÁ DESCONECTADO DE LA TOMA ANTES DE COLOCAR O QUITAR CUALQUIER PIEZA.

1. La limpieza se hace mejor inmediatamente después de usarlo. Quite la jarra.
2. Las partículas de alimentos que se queden debajo de la cuchilla se pueden eliminar fácilmente con la ayuda de un cepillo de dientes pequeños (accesorio no incluido).

ADVERTENCIA: LA CUCHILLA ES EXTREMADAMENTE AFILADA. MANÉJELA CON CUIDADO.

3. Limpie la carcasa del motor con un paño húmedo y suave. No use limpiadores abrasivos o estropajos para limpiar la unidad. Para limpiar la jarra, añada un ¼ de cucharilla (no más) de líquido detergente a la jarra y llénela al máximo con agua caliente. Coloque la jarra en la carcasa del motor y arránquela durante unos segundos dos o tres veces.
4. Aclare las piezas bajo agua del grifo. No use un lavavajillas o agua muy caliente. Limpie bien todas las piezas antes de volverlas a colocar tras su uso. Guarde el aparato en un lugar seco. Se recomienda guardar la jarra con la tapa quitada.

PRECAUCIÓN: NUNCA SUMERJA EL MOTOR O EL CABLE DE ALIMENTACIÓN EN AGUA PARA LIMPIARLO.

Si encuentra algún problema durante el uso, no desmonte la unidad del motor usted mismo, no contiene piezas que usted pueda reparar. Contacte únicamente con una instalación de servicio técnico para que lo examine y lo repare.

DATOS TÉCNICOS:

220-240V ~ 50/60Hz • 1000W

Eliminación cumpliendo con el medio ambiente

¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для приготовления фруктовых, ягодных, овощных соков и коктейлей, взбивания и смешивания продуктов.
Не для коммерческого и промышленного использования.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Основные пункты по технике безопасности:

- Внимательно прочитайте всю инструкцию по эксплуатации.
- Перед использованием, проверьте, соответствует ли напряжение сети напряжению, указанному на табличке с техническими данными.
- Не эксплуатируйте устройство с поврежденным шнуром или штекером, или если устройство работает со сбоями, или оно было уронено или повреждено любым другим образом.
  В таком случае, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для осмотра, ремонта, электрической или механической настройки
- Если поврежден шнур питания, то он должен быть заменен изготовителем, авторизованным представителем или квалифицированным специалистом для предотвращения опасности.
- Во избежании поражения электрическим током не допускайте намокания или провисания шнура питания.
- Никогда не допускайте использование прибора детьми без присмотра взрослого человека.
- Всегда отключайте прибор после использования или перед сменой насадки.
- Остерегайтесь контакта с движущимися частями прибора.
- Никогда не используйте в приборе насадки от других приборов или насадки не расчитанные на данный прибор. Так как это может привести к пожару, поражения электрическим током и т.д.
- Данный прибор расчитан на использование только в домашних условиях.
- Не допускайте обматывания шнура питания вокруг каких-либо поверхностей.
- Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячими поверхностями или его провисания.
- Никогда не дотрагивайтесь до насадок работающего прибора. Если возникает необходимость помешать приготавливаемые продукты, отключите прибор и только после этого помешайте продукт.
- Во избежании травм храните лезвия внутри прибора.
- После завершения работы с прибором его следует немедленно отключить от сети.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра
- Не используйте прибор с открытой крышкой.
- При длительном использовании необходимо давать прибору время охладиться: 3 минуты отдыха на 1 минуту работы.
- Устройство не предназначено для измельчения твердых и сухих веществ, так как это может привести к затуплению ножей.
- Предупреждение. Запрещается использовать горячие жидкости, а также пользоваться устройством без продуктов.
- Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
- Дети должны находится под присмотром взрослых, чт обы удостовериться, что они не играются прибором, а используют его по назначению.
- Неправильное использование устройства может стать причиной травм.
- Не включайте блендер, если кувшин пуст (если в нем нет твердых или жидких продуктов).
- Не смешивайте с помощью устройства сухие ингредиенты.
- Используйте устройство строго по назначению – в противном случае высок риск получения травм.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ МИКСЕРА

Перед первой эксплуатацией промойте все детали и насадки в горячей мыльной воде, сполосните и тщательно просушите.

СБОРКА ПРИБОРА:



1. Внутренняя часть крышки
2. Крышка
3. Стеклянный кувшин
4. Уплотнительное кольцо
5. Нож
6. Основание кувшина
7. Блок двигателя
8. Поворотный выключатель
9. Кувшин в сборе

СБОРКА СТЕКЛЯННОГО КУВШИНА

1. Установите уплотнительное кольцо (4) на внутреннюю поверхность блока ножа (5).
2. Установите нож (5) с уплотнительным кольцом в основание кувшина (6).
3. Установите стеклянный кувшин (3) на основание кувшина и поворачивайте его по часовой стрелке до фиксации.
4. Установите кувшин с основанием на основной блок.
5. Поместите в кувшин ингредиенты, установите на него крышку (2) и закройте ее, слегка надавив сверху.
6. Вставьте внутреннюю часть крышки (1) в отверстие в крышке и поверните ее по часовой стрелке до фиксации.

УСТАНОВКА КУВШИНА

1. Убедитесь, что блендер выключен (переключатель находится в положении «0»).
2. Установите кувшин в сборе (9) на блок двигателя (7).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: НИКОГДА НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ ПРИБОР, ЕСЛИ ВЫ НЕПРАВИЛЬНО ЕГО СОБРАЛИ!!!

УКАЗАНИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ

Для удобства потребителя шкала регулятора расположена спереди на корпусе комбайна.
Для выбора скорости, поворачивайте ручку по часовой стрелке:

1 для низкой
2 для высокой

Для мгновенного включения или выключения, поворачивайте ручку против часовой стрелки на «PULSE» (P).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Помойте продукты, порежте их на небольшие кусочки и засыпьте в емкость. Засыпать следует через маленькое отверстие в крышке. Вместимость емкости составляет 1,5 литра. Не перегружайте прибор.
- Пульсирующий режим следует включать для достижения максимального результьат измелчьения. С помощью регулятора скорости настройте необходимые режим работы прибора.
- Для остановки приготовления отключите прибор.

Примечание: Не допускайте работы прибора с негустыми жидкостями и твердыми продуктами. Если мотору слишком трудно вращать лезвия необходимо:

- Добавьте немного жидкости
- переключите прибор на некоторое время в пульсирующий режим
- остановите работу прибора и почистите лезвия с помощью лопаточки или ложки
- уменьшите количество продуктов в емкости

1. Устройство можно использовать не более одной минуты за один раз. Перед повторным использованием прибор необходимо охладить.
2. После завершения обработки, выберите положение «O» (ВЫКЛ.) или отключите импульсный режим. **Перед тем как снять крышку, подождите, пока остановится вращающийся нож.** Выключите прибор из сети.

ЧИСТКА И УХОД ЗА ПРОБОРОМ

Примечание: перед чисткой и разбором прибора удостоверьтесь, что прибор отключен от сети питания.

1. Чистить прибор лучше всего сразу после использования. Снимите емкость.
2. Кусочки продуктов, набившиеся под лезвия легко могут быть удалены оттуда с помощью старой зубной щетки.

Внимание: Лезвия очень остры – будьте очень осторожны

3. Основной блок прибора необходимо чистить мягкой, слегка увлажненной тряпочкой. Не используйте абразивных чистящих средств для чстки данного прибора. Для чистки емкости воспользуйтесь жидким моющим средством (не более 1/4 чайной ложки). Залейте емкость небольшим количеством воды и интенсивно потрясите, затем воду вылейте.
4. Другие части прибора (кроме основного блока прибора) можно мыть в воде. Не сипользуйте моющего средства и очень горячей воды. Высушите все части прибора перед сборкой. Рекомендуется хранить емкость с незакрытой крышкой.

ВНИМАНИЕ: НИКОГДА НЕ ОПУСКАЙТЕ В ВОДУ УЗЕЛ С ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЕМ ИЛИ СЕТЕВОЙ ШНУР

При обнаружении неисправностей во время работы не разбирайте моторный отсек самостоятельно. В нем нет компонентов, обслуживаемых пользователем. Для проведения осмотра и ремонта обращайтесь только в авторизованный сервисный центр.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

220-240 В ~ 50/60 Гц • 1000 Вт

Хранение:
Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°С с относительной

влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка:
К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:
Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)
Адрес:
Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия
(Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Импортер:
ООО «Грантэл»
143912, Московская область, г. Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.
За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

Экологическая утилизация
Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

دليل التعليمات

احتياطات مهمة
تنطبق احتياطات السلامة الأساسية التالية عند استخدام الأجهزة الكهربية:
1. اقرأ كافة التعليمات
2. قبل استخدام الجهاز؛ تحقق من أن جهد المصدر الكهربي بالمنزل، متوافق مع الجهد الكهربي المدون على لوحة تصنيف الجهاز.
3. لايجب تشغيل أي جهاز في حالة تلف السلك أو القابس (الفيشة)، أو بعد ملاحظة سوء أداء الجهاز، أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي شكل من الأشكال.
أعد الجهاز الى أقرب مركز خدمة مرخص، وذلك لأغراض الفحص والإصلاح أوالقيام بالضبط الكهربي والميكانيكي.
4. يجب استبدال السلك المستخدم للتوصيل بالمصدر الكهربي في حالة تلفه، على أن يتم الاستبدال عن طريق جهة التصنيع، أو عن طريق وكيل الصيانة المعتمد، أو عن طريق شخص فني مؤهل، وذلك لتجنب الخطر.
5. للحماية من خطر التعرض لصدمة كهربائية لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سوائل أخرى.
6. يجب توافر الإشراف الوثيق عند استخدام أي جهاز بالقرب من الأطفال.
7. افصل الجهاز من منفذ التيار الكهربي في حالة عدم استخدامه، وقبل تركيب أو إزالة أي جزء وقبل التنظيف.
8. تجنب ملامسة الأجزاء المتحركة.
9. استخدام الملحقات بما في ذلك العبوات المعدنية، غير الموصى بها من قبل المصنع قد يتسبب في خطر الإصابة الشخصية.
10. لا تستخدم المنتج في الخارج.
11. لا تدع السلك يعلق في حواف الطاولة أو المنضدة.
12. لا تدع السلك يلامس الأسطح الساخنة بما في ذلك الموقد.
13. ابق الأيدي والأوعية خارج الحاوية أثناء الخلط لتقليل خطر الإصابات البالغة للأشخاص أو تلف الخلاط. يمكن استخدام مقشطة ولكن يجب استخدامها فقط في حالة عدم تشغيل الخلاط.
14. لتقليل خطر الإصابة لا تضع شفرات التقطيع على القاعدة دون تركيب وعاء الخلط بشكل صحيح.
15. افصل الجهاز على الفور بعد الاستخدام.
16. لا تسمح بتشغيل الجهاز دون إشراف.
17. شغل الخلاط مع وضع الغطاء دائمًا.
18. إذا استخدمت الخلاط لمدة طويلة، يجب إيقاف تشغيله للراحة لمدة دقيقة كل 3 دقائق من الاستخدام.
19. **تحذير**: لا تستخدم أبدًا السوائل الساخنة أو تقم بتشغيل الجهاز وهو فارغ.
20. الشفرات حادة . تعامل معها بحذر.
21. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون في عجز في القدرات البدنية، الحسية أو الذهنية أو نقص في الخبرة والمعرفة، إلا إذا تم توفير الإشراف الوثيق لهم أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
22. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
23. يمكن أن يؤدي سوء استخدام الأجهزة إلى التعرض للإصابة.
24. لا يجب تشغيل الخلاط ووحدة الخلط فارغة (أي بدون وجود مواد غذائية صلبة أو سائلة).
25. لا تستخدم الجهاز لخلط المكونات الجافة.
26. لا تستخدم الجهاز لأغراض أخرى، حيث قد يتسبب ذلك في التعرض للإصابة نتيجة سوء الاستخدام.

احتفظ بهذه التعليمات!

كيفية استخدام الخلاط
قبل الاستخدام لأول مرة، اغسل كل الأجزاء والملحقات في ماء ساخن وصابون، واشطفه وجففه جيدًا .



التجميع:
1. الغطاء الداخلي
2. الغطاء
3. وعاء زجاجي
4. مانعة تسريب الإناء
5. شفرة التقطيع
6. قاعدة الإناء
7. كتلة المحرك
8. مفتاح دوار
9. مجموعة الوعاء

تجميع الوعاء الزجاجي
1. ضع حلقة منع التسريب (4) على الحافة الداخلية لوحدة الشفرات (5).
2. ضع وحدة الشفرات (5) مع حلقة منع التسريب داخل قاعدة الوعاء (6).
3. ركب الوعاء الزجاجي (3) على وحدة قاعدة الإناء وأدر وحدة قاعدة الإناء في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم تثبيتها.
4. ركب الوعاء مع وحدة الإناء على وحدة القاعدة.
5. بعد وضع المكونات داخل الإناء، ثبت الغطاء (2) على الإناء من خلال الضغط عليه.
6. أدخل الغطاء الداخلي (1) في فتحة الغطاء، وأدره في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم تثبيته.

إدخال الوعاء الزجاجي
1. تأكد من إيقاف تشغيل الخلاط (يكون المفتاح على الوضع "0").
2. ضع مجموعة الوعاء (9) على كتلة المحرك (7).

تنبيه: لا تشغل الجهاز حتى يتم تجميعه بشكل صحيح.

كيفية تشغيل أدوات التحكم

تم وضع قرص التحكم بشكل مريح على الجزء الأمامي للقاعدة. قم بلف الزر في اتجاه عقارب الساعة وذلك لاختيار إحدى السرعات:

1 للسرعة المنخفضة

2 للسرعة العالية

استخدم زر التشغيل النبضي PULSE (P) عن طريق لف الزر في عكس اتجاه دوران عقارب الساعة، وذلك لتشغيل وإيقاف التشغيل النبضي.

ملاحظات

- اغسل المكونات جيدًا وقطعها إلى قطع مناسبة لتتناسب مع فتحة التغذية. أضف الأطعمة والمشروبات إلى الوعاء من خلال فتحة التغذية. الوعاء سعة 1.5 لتر. لا تفرط في تعبئة الوعاء.
- يوفر لك مفتاح النبضات إمكانية التحكم البسيط بأطراف الأصابع في مهام الخلط القصيرة. عند التحويل إلى وضع النبضات، ستعمل الماكينة على سرعة عالية.
- أوقف تشغيل الماكينة.

ملاحظة: لا تدع الماكينة تعمل مع الخليط السميك أو الأطعمة الثقيلة. إذا لم يعمل الموتور بحرية، أوقف الماكينة
- وأضف قليل من السوائل
- أو حول إلى وضع النبضات للحصول على دفعات قليلة قصيرة أو
- أوقف الخلط لثواني قليله واستخدم الأداة البلاستيكية لإزالة الطعام من على جوانب الوعاء واضغط على المكونات تجاه شفرات التقطيع، أو
- قلل محتويات الوعاء.

1. يسمح باستخدام الجهاز لمدة دقيقتين فقط في المرة الواحدة. قبل إعادة استخدامه، يجب أن يبرد.
2. بعد لانتهاء من التجهيز، ضع المفتاح على وضع عدم التشغيل OFF (0) أو تحرر من الوضع PULSE. **انتظر إلى أن يتوقف النصل عن الدوران، وذلك قبل إزالة الغطاء.** افصل الجهاز من مصدر التيار الكهربي.

التنظيف والصيانة

ملاحظة: تأكد من أن الجهاز مطفأ وأن المقبس مفصول من منفذ التيار الكهربي قبل تركيب أو فصل أي من الأجزاء.

1. يتم التنظيف بشكل أمثل بعد الاستخدام. انزع الوعاء.
2. يمكن إزالة أجزاء الطعام الملتصقة أسفل الشفرة بسهولة بمساعدة فرشاة أسنان صغيرة (ملحق غير مرفق).

تحذير: الشفرة حادة للغاية. تعامل معها بحذر.

3. نظف الموتور باستخدام قطعة قماش رطبة. لا تستخدم عوامل التنظيف الكاشطة أو وسائد الكشط لتنظيف الوحدة. لتنظيف الوعاء، أضف ربع ملعقة صغيرة (ليس أكثر) من المنظف السائل في الوعاء وقم بتعبئته بالماء الدافئ حتى علامة الحد الأقصى. ضع الوعاء على مبيت الموتور وقم بالتشغيل السريع لثوان قليلة، مرتين أو ثلاثة.
4. أشطف الأجزاء تحت الماء الجاري. لا تستخدم غسالة الأطباق أو الماء الساخن جدًا. امسح جميع الأجزاء جيدًا قبل حفظها بعد الاستخدام. احفظ الجهاز في مكان جاف. يوصى بتخزين الوعاء مع إزالة الغطاء الخاص به.

تنبيه: لا تغمر الموتور أو سلك الطاقة في الماء لتنظيفهما.

في حالة مصادفة أي مشكلة خلال الاستخدام، لا تقم أبدًا بفك وحدة المحرك بنفسك، حيث لا توجد أجزاء بداخله قابلة للصيانة بواسطة المستخدم. ما عليك سوى الاتصال بمرفق الصيانة المعتمد للفحص والإصلاح.

البيانات الفنية

220–240 ~ فولت – 60/50 هرتز – 1000 وات

التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة

يمكنك المساعدة في حماية البيئة! رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربية التي لاتعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.